

بيروت في ٢٠١٦/١/١٦

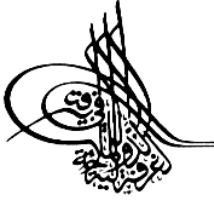
رقم ٣٣/٢٠١٦/٤٢١٨

**النشرة الالكترونية ٥٧ – Newsletter nr. 57**

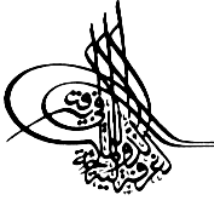
**كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦ - January 2016**

**الفهرس – Index**

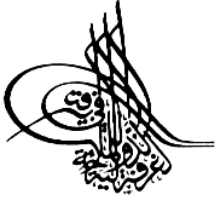
6/9	Summary of Beirut Port statistics at November 2015 compared with the same – period of 2014.
7	- انخفاض حركة مرفأ بيروت الاجمالية في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.
7	- تراجع الوزن الاجمالي للبضائع.
7	- انخفاض وزن البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وارتفاع وزن البضائع اللبنانية المصدرة.
7/8	- تراجع مجموع الحاويات.
8	- ارتفاع مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحوايات المصدرة ملأى ببضائع اللبنانية.
8	- تراجع ملموس لحركة الحاويات برسم المسافنة.
8/9	- رقم قياسي جديد لحركة السيارات.
9	- ارتفاع مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
9	- زعيتز: تصنيف لبنان من قبل منظمة الطيران الدولي "إحراز تقدم جيد جدا في مواكبة اجراءات السلامة".
10	- De Freige, Lassen launch two solid waste management projects
10/11	- حكيم: لبناء الشراكة بين القطاعين العام والخاص.
11/14	Summary of Lebanese International Trade exchange at November 2015 – compared with the same period of 2014.
11	- انخفاض قيمة فاتورتي الاستيراد والتصدير خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.



11	-تراجع عجز الميزان التجاري.
12	-الصين الاولى بالتصدير الى لبنان والسعودية بالاستيراد من لبنان.
12/13	- ٧١ بالمئة من الاستيراد الى لبنان تم عبر مرفأ بيروت.
13	- ٥١ بالمئة من التصدير من لبنان تم عبر مرفأ بيروت.
13/14	-تراجع حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان والمستوردة منه.
14	- Top 10 exporting countries to Lebanon in the 1 <sup>st</sup> 11 months 2015.
14	- Top 10 importing countries from Lebanon in the 1 <sup>st</sup> 11 months 2015.
15	-فرعون: نركز على السياحة الريفية تحضيراً للنشاطات الصيفية.
15/16	-الحاج حسن يحمل الطبقة السياسية مشكلة الصناعة وعدم تطورها.
16/18	- Summary of containers handled at Beirut Port at November 2015 compared with the same period of 2014.
16	-تراجع مجموع الحاويات في مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.
17	-ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.
17	-انخفاض كبير لحركة الحاويات برسم المسافنة.
18	- ٢٩ بالمئة حصة حركة الحاويات برسم المسافنة من مجموع الحاويات في مرفأ بيروت.
18	-انخفاض حركة التجارة البحرية العالمية ينعكس سلباً على حركة المسافنة.
18	-نظريان يرحب بانعقاد المؤتمر السنوي للجمعية اللبنانية لتقدم العلوم في لبنان.
19	-تجمع رجال الاعمال اللبناني الصيني: وثيقة الحكومة الصينية حول "سياسة الصين تجاه الدول العربية" محطة تاريخية ايجابية.
19	-رئيس مطار رفيق الحريري الدولي فادي الحسن: أمن المطار بخير.
20	- Profits of insurance sector in Lebanon up 24 pct in 2014

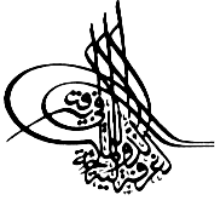


20/21	Summary of Tripoli Port statistics at November 2015 compared with the same – period of 2014.
20/21	- ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية ينعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية.
21	- ارتفاع مجموع الشاحنات المفرغة من بواخر الرو/رو والمشحونة عليها.
21	- ارتفاع خطوط بواخر الرو/رو (العبارات) الى مرفأ طرابلس.
22	- ٣٨٠٣٧ سيارة سياحية وتجارية جديدة بيعت في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.
22/23	- زخور: رقم قياسي جديد لحركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية خلال العام ٢٠١٥.
23/26	Summary of Beirut Port statistics in November compared with October 2015 –
23/24	- انخفاض الحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في مرفأ بيروت ينسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء في تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠١٥.
24/25	- تراجع مجموع الحاويات.
25	- انخفاض حركة الحاويات برسم المسافنة.
25	- رقم قياسي جديد لحركة السيارات.
26	- انخفاض مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.
26	Les Flux financiers illicites depuis le Liban atteignent environ 2 milliards de – dollars par an
27	– .Airport passengers exceed seven million
27/29	Summary of Lebanese International trade exchange in November 2015. –
27	Lebanon trade deficit down to USD 11317 million in November 2015. –
27/28	- ارتفاع فاتورة الاستيراد الى لبنان وانخفاض فاتورة التصدير من لبنان.
28	- الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان والامارات العربية المتحدة الاولى بالاستيراد من لبنان.
28/29	- ٧٤ بالمئة من الاستيراد تم عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني ٢٠١٥.
29	- ٥٦ بالمئة من التصدير من لبنان تم عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني ٢٠١٥.



-4-

29/30	-ضبط ٣ أطنان كبتاغون وحشيشة في مرفأ بيروت.
30	- .OPTIMED Project – Final Conference in Barcelona – Spain
31	-تراجع إيرادات قناة السويس في العام ٢٠١٥.
31	-المزيد من الناقلات العملاقة المستعملة للشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري".
31/32	-تعرفات جديدة لمرفأ ي اللاذقية وطرطوس.
32	- Port of Salalah opens new general cargo and liquid bulk terminal
32/33	- تراجع حركة مرفأ العقبة الاردني خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.
33	- تدشين رصيف جديد في مرفأ دمياط المصري.
33/34	-حركة مرفأ جده الاسلامي السعودي تسجل انخفاضا في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥.
34	- ١٨ باخرة تنضم الى الاسطول التجاري الجزائري.
34	- .Nigeria arrested 1,610 pirates in 2015
34/35	- .BP plans to cut 4,000 jobs until end of 2016
35	- .Beijing officially debuts Cosco-CSCL as China Cosco Shipping Group
35/38	-تراجع حركة التجارة البحرية لم ينسحب عل سعة الاسطول التجاري العالمي في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦.
36/37	- ارتفاع سعة الاسطول التجاري العالمي الى ٢٠,٣ مليون حاوية نمطية وتغييرات في المراتب العشرين الاولى.
37	- ١٧,٠٨٨ مليون حاوية نمطية حصة شركات الملاحة العشرين الاولى في العام ٢٠١٥.
37	- ٨٤ بالمئة حصة شركات الملاحة العشرين الاولى في العالم من سعة الاسطول التجاري العالمي.
38	- .Top 20 operators in (TEU) on 1/1/2016
38	- ١,٣٦ مليون حاوية نمطية سعة البواخر المتوقفة عن العمل (Idle Vessels).
39	-مرفأ شنغهاي الصيني ما يزال الاول في العام ٢٠١٥.



-5-

39	.Liverpool's US\$ 438 million container terminal behind schedule -
39/40	.Carriers must lay-up many more ships to restore profitability to rates -
40	.Maersk cuts 110 jobs at HQ -
40/41	.France's CMA CGM offers to buy Singapore's Neptune Orient Lines -
41	- ايران تشتري ١١٤ طائرة مدنية من "Airbus" الاوروبية.

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية

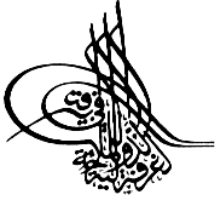
للملاحة في بيروت [www.icnbeirut.com](http://www.icnbeirut.com)



**Summary of Beirut Port Statistics at November 2015**  
**compared with the same period of 2014**

Subjects	1 <sup>st</sup> 11 months 2015	1 <sup>st</sup> 11 months 2014	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Beirut Port	1,633	1,803	-170	-9 %
Total Tonnage handled (tons) (millions)	7,472	7,524	-52 thousand	-1 %
Total imports for Lebanese markets (tons) (millions)	6,484	6,628	-144 thousand	-2 %
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	988	896	+92 thousand	+10 %
Total Containers handled (TEU)	1,032,400	1,113,289	-80,889	-7 %
Containers imported for local markets (TEU)	345,466	334,973	+10,493	+3 %
Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	83,681	63,781	+19,900	+31 %
Total Transshipment containers (TEU)	304,333	400,296	-95,963	-24 %
Total Cars handled (cars)	99,733	82,130	+17,603	+21 %
Total Imported (cars)	86,456	70,062	+16,394	+23 %
Total Re-exported (cars)	13,277	12,068	+1,209	+10 %
Total Passengers	6,552	5,276	+1,276	+24 %
Total Port revenues (USD) (millions)	218,808	195,741	+23,067	+12 %
Total Harbor Master fees (USD) (millions)	4,645	4,929	-284 thousand	-6 %
Total Beirut Port revenues & Harbor Master Fees (USD) (millions)	223,453	200,670	+22,783	+11 %

\*\*\*\*\*



## انخفاض حركة مرفأ بيروت الاجمالية قابله ارتفاع مجموع الواردات المرفئية ورئاسة

### الميناء خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

أظهرت الاحصاءات أن مرفأ بيروت سجل حركة اجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤. كما أفادت أن تراجع هذه الحركة هو الاول الذي يشهده المرفأ منذ اندلاع الحرب السورية والمستمرة منذ حوالي السنوات الخمس. وبينت الاحصاءات أيضا أن انخفاض هذه الحركة لم ينعكس سلبا على المجموع العام للواردات المرفئية ورئاسة الميناء، والذي جاء أكبر مما كان عليه في الاشهر الاحد عشر الاولى ذاتها من العام ٢٠١٤.

### مقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥

فقد بينت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥، الارقام التالية:

عدد البواخر: بلغ ١,٦٣٣ مقابل ١,٨٠٣ باخرة، أي بانخفاض قدره ١٧٠ باخرة ونسبته ٩ بالمئة.  
الوزن الاجمالي للبضائع: بلغ ٧,٤٧٢ ملايين طن مقابل ٧,٥٢٤ ملايين طن، أي بانخفاض قدره ٥٢ ألف طن ونسبته ١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي للبضائع البالغ ٧,٤٧٢ ملايين طن على الشكل التالي:

البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٦,٤٨٤ ملايين طن مقابل ٦,٦٢٨ ملايين طن، أي بانخفاض قدره ١٤٤ ألف طن ونسبته ٢ بالمئة.  
البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٩٨٨ ألف طن مقابل ٨٩٦ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٩٢ ألف طن ونسبته ١٠ بالمئة.

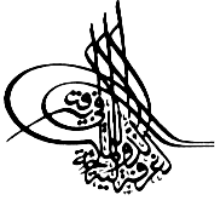
### انخفاض حركة الحاويات في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

وسجلت حركة الحاويات التي تعامل معها مرفأ بيروت في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، تراجعاً فبلغ مجموعها ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية مقابل ١,١١٣,٢٨٩ حاوية نمطية، أي بانخفاض قدره ٨٠,٨٨٩ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية على الشكل التالي:

الحاويات المستوردة: بلغ عددها ٥١٠,٢٥٨ حاوية نمطية مقابل ٥٤١,٠٥٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٣٠,٨٠١ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها: بلغ مجموعها ٥٠٧,٠٠٥ حاوية نمطية مقابل ٥٤١,٢٤٠ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٤,٢٣٥ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.



-8-

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ١٥,١٣٧ حاوية نمطية مقابل ٣٠,٩٩٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١٥,٨٥٣ حاوية نمطية ونسبته ٥١ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة البالغة ٥١٠,٢٥٨ حاوية نمطية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، كالآتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٤٥,٤٦٦ حاوية نمطية مقابل ٣٣٤,٩٧٣ حاوية للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع صغير قدره ١٠,٤٩٣ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١٣,٩٣٣ حاوية نمطية مقابل ٦,٠٨٩ حاوية، أي بزيادة قدرها ٧,٨٤٤ حاوية نمطية ونسبتها ١٢٩ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٥٠,٨٥٩ حاوية نمطية مقابل ١٩٩,٩٩٧ حاوية، أي بانخفاض قدره ٤٩,١٣٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها والبالغة ٥٠٧,٠٠٥ حاوية نمطية في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، كالآتي:

الحاويات المصدرة ببضائع لبنانية: بلغت ٨٣,٦٨١ حاوية نمطية مقابل ٦٣,٧٨١ حاوية للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ١٩,٩٠٠ حاوية نمطية ونسبته ٣١ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفرغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ٢٦٩,٨٥٠ حاوية نمطية مقابل ٢٧٧,١٦٠ حاوية، أي بانخفاض قدره ٧,٣١٠ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

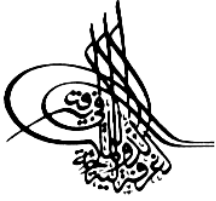
الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١٥٣,٤٧٤ حاوية نمطية مقابل ٢٠٠,٢٩٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٤٦,٨٢٥ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.

تراجع ملموس لحركة المسافنة

وبلغ المجموع العام للحاويات برسم المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، ٣٠٤,٣٣٣ حاوية نمطية مقابل ٤٠٠,٢٩٦ حاوية للفترة نفسها من العام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٩٥,٩٦٣ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.

رقم قياسي لحركة السيارات في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

وسجل مرفأ بيروت رقما قياسيا بعدد السيارات التي تداولها في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، فبلغ ٩٩,٧٣٣ سيارة مقابل ٨٢,١٣٠ سيارة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ١٧,٦٠٣ سيارة ونسبتها ٢١ بالمئة.



-9-

وتوزع هذا المجموع البالغ ٩٩,٧٣٣ سيارة في الأشهر الاثني عشر الأولى من العام ٢٠١٥، كالتالي:  
السيارات المستوردة: بلغت ٨٦,٤٥٦ سيارة مقابل ٧٠,٠٦٢ سيارة، أي بارتفاع قدره ١٦,٣٩٤ سيارة ونسبته ٢٣ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ١٣,٢٧٧ سيارة مقابل ١٢,٠٦٨ سيارة، أي بزيادة قدرها ١,٢٠٩ سيارة ونسبتها ١٠ بالمئة.

ارتفاع الحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي ينسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء من جهة أخرى، أفادت احصاءات مرفأ بيروت أن ارتفاع الحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي انسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء والذي بلغ ٢٢٣,٤٥٣ مليون دولار مقابل ٢٠٠,٦٧٠ مليون دولار للفترة عينها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٢٢,٧٨٣ مليون دولار ونسبته ١١ بالمئة.  
وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٢٣,٤٥٣ مليون دولار على الشكل التالي:

مجموع الواردات المرفئية: بلغ ٢١٨,٨٠٨ مليون دولار مقابل ١٩٥,٧٤١ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٢٣,٠٦٧ ملايين دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

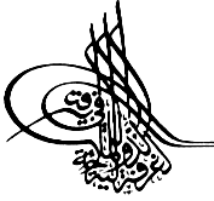
مجموع واردات رئاسة الميناء: بلغ ٤,٦٤٥ مليون دولار مقابل ٤,٩٢٩ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٨٤ ألف دولار ونسبته ٦ بالمئة.

\*\*\*\*\*

زعير: تصنيف لبنان من قبل منظمة الطيران الدولي: "إحراز تقدم جيد جدا في مواكبة إجراءات السلامة"

عرض وزير الأشغال العامة والنقل غازي زعير في مؤتمر صحفي عقده في مطار بيروت النتائج المرحلية التي وصلت إليها الإجراءات والتدابير المتخذة وخطة العمل التي وضعت لمتابعة وضع مطار رفيق الحريري الدولي على كل الأصعدة. وأكد أن "لبنان أحرز تقدما في الإجراءات بدرجة جيد جدا على صعيد الشروط المطلوبة حفاظا على سلامة الوضع في المطار، ولبنان لم يوضع على اللائحة السوداء للشحن الى أوروبا". وأوضح زعير: "ان العمل في المطار يتم وفق الشروط والمواصفات الأمنية والتقنية المطلوبة من قبل منظمة الطيران الدولي، والتي تتضمن كافة عوامل السلامة العامة وسلامة المسافرين، والتصنيف المعتمد للوطن ليس كما ورد في بعض الوسائل الإعلامية انه يوجد "حذر في السلامة" بل إن الوزارة رفعت هذا التصنيف، وتم وضع لبنان تحت خانة "إحراز تقدم جيد جدا في مجال مواكبة إجراءات السلامة" الموضوعة من قبل منظمة الطيران الدولي. مضيفا: "المطار بحاجة الى تجهيزات جديدة وتحديث وتطوير للقائمة، لكن أيضا الإدارة أحرزت تقدما كبيرا في هذا المجال لا سيما في موضوع الرادارات وسور المطار وغيره، كما أن الشحن الى أوروبا يسير بشكل طبيعي، ولبنان لم يوضع على اللائحة السوداء للشحن الى أوروبا".

\*\*\*\*\*



**De Freige, Lassen launch two solid waste management projects**

Press office of State Minister Nabil De Freige launched two EU funded projects (SWM 1, SWM 2) for the management of solid waste in Lebanon, in presence of EU Ambassador Christina Lassen.

Minister De Freige said in a joint press conference with Lassen, that "cooperation between the EU and our office is strong. It includes a wide range of solid waste management projects as well as an improvement of programs for human resources and strategic planning." He hoped that the EU would accelerate the implementation of the programs and said that the donation was approved by the Cabinet.

De Freige called on municipalities to find a suitable ground for the implementation of the projects, explaining that major work will be required.

"We ask municipalities to cooperate in terms of transporting waste to factories," he said.

The Minister made clear that the plan of Agriculture Minister Akram Shehayyeb "is a long-term project and requires a plan to empower citizens to implement it."

For her part, Lassen noted that the two projects funded by the EU will be carried out over 5 years, and they will contribute in reducing the pressure of the waste management system in Lebanon.

National News Agency.

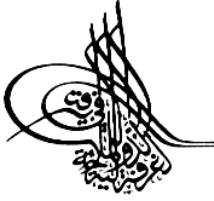
\*\*\*\*\*

**حكيم لبناء الشراكة بين القطاعين العام والخاص**

استضاف برنامج "المجلة الاقتصادية"، من إعداد وتقديم كوثر حنبوري عبر إذاعة لبنان، وزير الإقتصاد والتجارة د. آلان حكيم، تحدث خلاله عن النمو الإيجابي للإقتصاد اللبناني "ليس كما توقع "البنك الدولي" في بداية العام بنسبة ٢,٥% بسبب تأثير الشغور الرئاسي، انخفاض الإستيراد والتحركات الإجتماعية ما أدى الى انخفاضها وفقاً لحساباتنا لتصل الى ٠,٨% مع هامش ثقة بين ٠,١ و ١% .

وأضاف: "القطاعات التي أبقى نسب النمو ايجابية مع كل هذا التراجع الإقتصادي هي: أولاً المستهلك/ المواطن اللبناني القادر على ان يلبنن استهلاكه اليومي واقتصاده والبرهان هو فترة الأعياد والموسم السياحي الذي يسبقها والذي استطاع الحفاظ على النمو الإيجابي، طبعاً هذا النمو ليس بالمستوى الذي يرضي طموحنا، ولكن مقارنة مع الوضع الداخلي والإقليمي ما يهم هو أننا لازلنا صامدين. ثانياً، قطاع التجارة، ان كان الجملة أو بالتجزئة، الذي لم يحقق هو أيضاً ارقام ترضي طموحنا ولكنها ايجابية بالإضافة الى القطاع المالي، التعليم والمعلومات والإتصالات. أما من القطاعات التي ساهمت سلباً، قطاع العقارات الذي سجل تراجعاً مهماً العام الماضي."

وعن التحديات التي ستواجه الإقتصاد اللبناني في العام الجديد ٢٠١٦، أكد حكيم أنه في الآونة الأخيرة وبمجرد الحديث عن انتخاب رئيس للجمهورية ارتفعت العديد من المؤشرات "فماذا لو تم انتخاب الرئيس؟"، مشيراً الى ان أول الأمور التي يجب القيام بها اليوم هي انتخاب رئيس وإعادة تفعيل مؤسسات الدولة. وأضاف ان التحديات الأخرى تتمثل بخلق استقرار اجتماعي سياسي لتكون بذلك على الطريق الصحيح والسريع لبناء استراتيجية اقتصادية لمدة زمنية طويلة، آخذين بعين الاعتبار كل النقاط الإيجابية منها مراسيم النفط. وقال : "تحدٍ آخر يجب العمل عليه في العام ٢٠١٦، هو الشراكة بين القطاعين العام والخاص."



-11-

ورداً على سؤال عن تأثير التوتر بين السعودية وإيران على الإقتصاد اللبناني، رأى حكيم ان "لبنان يجب أن يحدد نفسه عن كل هذا التوتر لأنه في حال تداخلنا سننأثر سلباً خاصةً على صعيد التجارة في الفترة المقبلة. لسنا في موقع اعطاء الدروس لهذين البلدين بل يجب ان ننظر الى طلبات المواطن اللبناني فقط".  
وختم حكيم بالحديث عن ملف ترحيل النفايات المكلف، فأشار الى "اننا ومنذ البداية عارضنا هذا الحل ولكن المنحى الذي اتخذه هذا الملف أصبح سلبياً ونحن ننتظر النتائج التي نتمنى ان تكون ايجابية".

\*\*\*\*\*

**Summary of Lebanese International trade exchange at November 2015**  
**compared with the same period of 2014**

Subjects	1 <sup>st</sup> 11 months 2015 (USD) (million)	1 <sup>st</sup> 11 months 2014 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	16227	18845	-2618	-14 %
Total exports (million)	2716	3040	-324	-11 %
Trade deficit (million)	13511	15805	-2294	-15 %

\*\*\*\*\*

**Lebanon trade deficit down to USD 13511 million at November 2015**

انخفاض عجز الميزان التجاري اللبناني الى ١٣٥١١ مليون دولار في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام

٢٠١٥

انخفاض فاتورة الاستيراد الى ١٦٢٢٧ مليون دولار والتصدير الى ٢٧١٦ مليون دولار

بينت احصاءات الجمارك اللبنانية أن القيمة الاجمالية لفاتورتي الاستيراد والتصدير خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة نفسها من العام ٢٠١٤، فقد بلغت ١٨٩٤٣ مليون دولار مقابل ٢١٨٨٥ مليون دولار، أي بانخفاض ملموس قدره ٢٩٤٢ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ١٨٩٤٣ مليون دولار في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥ كالآتي:

فاتورة الاستيراد: بلغت قيمتها ١٦٢٢٧ مليون دولار مقابل ١٨٨٤٥ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٦١٨ مليون دولار ونسبته ١٤ بالمئة.

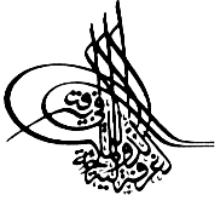
فاتورة التصدير: بلغت قيمتها ٢٧١٦ مليون دولار مقابل ٣٠٤٠ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣٢٤ مليون دولار ونسبته ١١ بالمئة.

**تراجع فاتورة الاستيراد ينسحب على عجز الميزان التجاري**

وقد أدى التراجع الملموس بقيمة فاتورة الاستيراد خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، الى تراجع عجز الميزان التجاري الى ١٣٥١١ مليون دولار مقابل ١٥٨٠٥ مليون دولار للفترة عينها من العام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٢٢٩٤ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.

11/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



### الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان

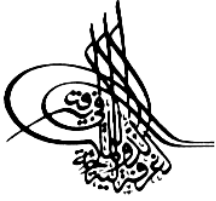
- من جهة ثانية، أفادت الاحصاءات أن الصين ما تزال تصدر قائمة البلدان المصدرة الى لبنان خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، فقد صدرت سلعا الى لبنان بـ ١٩١١ مليون دولار مقابل ٢٢٧٣ مليون دولار للفترة نفسها من العام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٣٦٢ مليون دولار ونسبته ١٦ بالمئة.
- وظلت إيطاليا أيضا متربعة على المرتبة الثانية بـ ١١٨٤ مليون دولار مقابل ١٥٣٥ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٣٥١ مليون دولار ونسبته ٢٣ بالمئة.
- وتقدمت ألمانيا من المرتبة الرابعة الى الثالثة بتصديرها بـ ١١٢٥ مليون دولار مقابل ١١٥٤ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٩ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.
- بينما تراجع فرنسا من المرتبة الثالثة الى الرابعة بتصديرها بـ ٩٧٧ مليون دولار مقابل ١١٩٨ مليون، أي بتراجع قدره ٢٢١ مليون دولار ونسبته ١٨ بالمئة.

### والسعودية تحافظ على الاولى بالاستيراد من لبنان

- كما أفادت الاحصاءات أن المملكة العربية السعودية بقيت محتلة المرتبة الاولى بالاستيراد من لبنان خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، فقد استوردت سلعا بـ ٣٢٥ مليون دولار مقابل ٣٤٥ مليون دولار للفترة نفسها من العام ٢٠١٤، أي بتراجع قدره ٢٠ مليون دولار ونسبته ٦ بالمئة.
- وحافظت دولة الامارات العربية المتحدة على المرتبة الثانية باستيرادها بـ ٢٨٨ مليون دولار مقابل ٢٩١ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣ ملايين دولار ونسبته ١ بالمئة.
- وظل العراق في مكانه في المرتبة الثالثة باستيراده بـ ٢٠١ مليون دولار مقابل ٢٣٥ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣٤ مليون دولار ونسبته ١٤ بالمئة.
- وراحت سوريا مكانها في المرتبة الرابعة باستيرادها بـ ١٩٣ مليون دولار مقابل ٢٢١ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٨ مليون دولار ونسبته ١٣ بالمئة.

### ٧١ بالمئة من الاستيراد تم عبر مرفأ بيروت في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

- من جهة ثانية، بينت الاحصاءات أن مرفأ بيروت ما يزال المرفق البحري الأهم في لبنان على صعيد التبادل التجاري مع العالم الخارجي. فقد بلغت قيمة البضائع المستوردة عبره ١١٥٨٤ مليون دولار خلال الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، أي ما نسبته ٧١ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد عبر كافة المرفأ والبوابات الجمركية والبالغة ١٦٢٢٧ مليون دولار، مقابل ١٣٧٨٧ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت خلال الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٧٣ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٨٨٤٥ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢٢٠٣ مليون دولار ونسبته ١٦ بالمئة.



-13-

- بينما بلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مطار رفيق الحريري الدولي ٣١٣٥ مليون دولار أي ما نسبته ١٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٣٣٠١ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مطار رفيق الحريري أي ما نسبته ١٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، أي بانخفاض قدره ١٦٦ مليون دولار ونسبته ٥ بالمئة.

- واحتل مرفأ طرابلس المرتبة الثالثة، إذ بلغت قيمة البضائع المستوردة عبره ٩٢٣ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٩٥٤ مليون دولار أي ما نسبته ٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد أي بتراجع قدره ٣١ مليون دولار ونسبته ٣ بالمئة.

٥١ بالمئة من التصدير تم عبر مرفأ بيروت في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

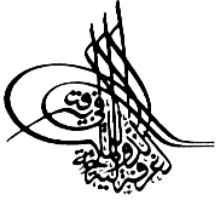
كما ظل مرفأ بيروت يحتل المرتبة الاولى على صعيد التصدير من لبنان خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، فقد بلغت قيمة البضائع اللبنانية المصدرة عبره ١٣٩٣ مليون دولار أي ما نسبته ٥١ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير عبر كافة المرفأ والبوابات الجمركية والبالغة ٢٧١٦ مليون دولار، مقابل ١٣٠٧ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت خلال الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي ما نسبته ٤٣ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٣٠٤٠ مليون دولار، أي بارتفاع قدره ٨٦ مليون دولار ونسبته ٧ بالمئة.

- وحافظ مطار رفيق الحريري الدولي على المرتبة الثانية، حيث بلغت قيمة البضائع المصدرة عبره ٧٥٥ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، مقابل ٨٦٢ مليون دولار أي ما نسبته ٢٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، أي بتراجع قدره ١٠٧ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

- وتقدم مرفأ طرابلس من المرتبة الرابعة الى الثالثة إذ بلغت قيمة البضائع المصدرة عبره ٢٣٨ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة، مقابل ١٨٩ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بزيادة قدرها ٤٩ مليون دولار ونسبتها ٢٦ بالمئة.

تراجع حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام الحالي

من ناحية أخرى، بينت احصاءات الجمارك اللبنانية أن حصة البلدان العشرة الاولى المصدرة الى لبنان خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥ بلغت ٩١٣٦ مليون دولار، أي ما نسبته ٥٦ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٦٢٢٧ مليون دولار. بينما بلغت حصة البلدان التي احتلت المراتب ذاتها خلال الفترة نفسها من العام ٢٠١٤، ١٠٣٧٩ مليون دولار أي ما نسبته ٥٥ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد والبالغة ١٨٨٤٥ مليون دولار، أي بتراجع قدره ١٢٤٣ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.



-14-

وتراجع حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥  
كما تراجع حصة البلدان العشرة الاولى المستوردة من لبنان الى ١٥٧٩ مليون دولار خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، أي ما نسبته ٥٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٢٧١٦ مليون دولار. في حين بلغت حصة البلدان التي احتلت المراتب عينها في الاشهر ذاتها من العام ٢٠١٤، ١٨٣٨ مليون دولار أي ما نسبته ٦٠ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير والبالغة ٣٠٤٠ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٢٥٩ مليون دولار ونسبته ١٤ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### Top 10 Exporting Countries to Lebanon in 1<sup>st</sup> 11 months of 2015

Country	1st 11 months 2015 (million) (USD)	1st 11 months 2014 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- CHINA	1911	2273	-362	-16 %
2- ITALY	1184	1535	-351	-23 %
3- GERMANY	1125	1154	-29	-3 %
4- FRANCE	977	1198	-221	-18 %
5- USA	935	1125	-190	-17 %
6- RUSSIAN FEDERATION	776	780	-4	-1 %
7- GREECE	720	731	-11	-2 %
8 -TURKEY	601	629	-28	-5 %
9-UNITED KINGDOM	478	475	+3	+1 %
10- EGYPT	429	479	-50	-10 %
Total General (USD) (million)	9136	10379	-1243	-12 %

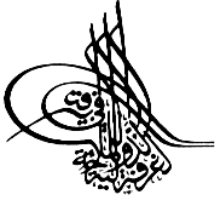
### Top 10 Importing Countries from Lebanon in 1st 11 months of 2015

Country	1st 11 months 2015 (million) (USD)	1st 11 months 2014 (million) (USD)	+/- million USD	+/- %
1- SAUDI ARABIA	325	345	-20	-6 %
2- UAE	288	291	-3	-1 %
3- IRAQ	201	235	-34	-14 %
4- SYRIA	193	221	-28	-13 %
5- SOUTH AFRICA	185	291	-106	-36 %
6- JORDAN	103	118	-15	-13 %
7- EGYPT	82	74	+8	+11 %
8- QATAR	73	86	-13	-16 %
9- TURKEY	67	135	-68	-50 %
10- SOUTH KOREA	62	42	+20	+48 %
Total General (USD) (million)	1579	1838	-259	- 14 %

\*\*\*\*\*

14/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



### فرعون: نركز على السياحة الريفية تحضيراً للنشاطات في فصل الصيف المقبل

ترأس وزير السياحة ميشال فرعون اجتماعاً خصص للبحث في تطوير السياحة الريفية. في حضور المدير العام لوزارة الزراعة لويس لحود، المديرية العامة لوزارة السياحة ندى السردوك، نقيب أصحاب مكاتب السفر والسياحة جان عبود، ممثل نقابة أصحاب المطاعم بولس عريس، وممثلين عن وزارات الثقافة والبيئة والداخلية والمجتمع المدني. وتركز الاجتماع على تقييم المراحل التي قطعتها هذه الاستراتيجية والنجاح الذي حققته في مختلف المناطق وكيفية استكمال تطبيقها، وتم الاتفاق على اطلاق الموقع الالكتروني الخاص ببيوت الضيافة وتحديد أماكنها من أجل التواصل.

وقال فرعون: «هذا الاجتماع يركز على السياحة الريفية تحضيراً لكل النشاطات التي سنقوم بها خلال الصيف المقبل، كما نعمل على تنظيم السياحة الزراعية كي تكون جزءاً من المقومات السياحية كفريق النبيذ وزيت الزيتون وكل الثروات الزراعية الموجودة مع نشاط يتوج بأقامة يوم وطني لزيت الزيتون بالتعاون مع وزارة الزراعة، كما نعمل على تنشيط الخرائط السياحية في هذه المناطق». ورأى «ان هذا العمل الذي نقوم به يدخل ضمن اطار التنظيم وتسليط الضوء على المناطق التي هي بحاجة الى اهتمام خاص كمنطقة عكار والبقاع وغيرها»، مشيراً الى «التركيز على مناطق جبيل بعدما اختيرت عاصمة السياحة العربية».

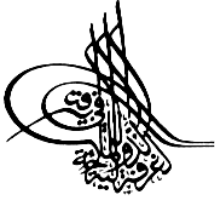
وختم فرعون «هناك موضة اكتشاف اللبنانيين بلدهم ومناطقهم من خلال التسويق، إضافة الى مجيء عدد من السياح الذي يقضون يوماً ضمن السياحة الريفية، هناك عدد كبير من المشاريع والتي يتجاوز عددها الخمسين، لا يحتاج كل واحد منها الى أكثر من ٢٥ ألف دولار، سنحاول تأمين الاموال لها عبر الوزارات».

\*\*\*\*\*

### الحاج حسن بحمل الطبقة السياسية مشكلة الصناعة وعدم تطورها

حمل وزير الصناعة حسين الحاج حسن خلال الحفل السنوي لجمعية الصناعيين في فندق "فينيسيا"، في حضور وزراء الخارجية جبران باسيل، الطاقة أرثيور نظريان، الاقتصاد والتجارة آلان حكيم، العمل سجعان قزي وشخصيات، الطبقة السياحية في لبنان مشكلة الصناعة وعدم تطورها بسبب رفضها الاعتراف بقطاعي الصناعة والزراعة وبأهميتهما وقدرتهما على المساهمة في تحقيق النمو. وقال: "خلال مشاركتي في هذه الحكومة، وفي الحكومتين الماضيتين لم نبحث جدياً في مجلس الوزراء في الوضع الاقتصادي، ولم نناقش أي مشروع أو خطة اقتصادية قصيرة أو متوسطة أو طويلة الامد وضعتها أي من هذه الحكومات". وسأل: "هل الأمر كان مقصوداً أو هو صدفة؟ أعتقد أنه مقصود".

وشدد نائب رئيس الجمعية زياد بكداش على أهمية شراء المنتجات اللبنانية "لأنه في هذه الحال تبقى الليرة اللبنانية في البلد ويعاد استثمارها". وأشار رئيس جمعية الصناعيين فادي الجميل الى أن الصناعيين "متمسكون ببلدهم رغم كل الاغراءات التي تحفزهم على المغادرة نهائياً للاستثمار في الخارج، لما تقدمه دول كثيرة من دعم ومساعدات للاستثمارات الصناعية".



وأكد الجميل أن "القطاع الصناعي أثبت قدراته سنة تلو الأخرى، رغم غياب أي دعم محلي أو سياسات تحفيزية". وسأل "أي بلد يتعرض محيطه وأسواقه لما تعرضت له أسواقنا وطرق عبورنا ولا تنهار صادراته؟ أنه البلد الوحيد، لبنان من صمد وعزز صادراته قادر على إعطاء المزيد إذا ما تم توفير مناخ مشجع وداعم للإنتاج وإذ جدد دعوته إلى إطلاق ورشة اقتصادية - اجتماعية بالشراكة مع كل قوى الإنتاج". قال: "المطلوب وضع رؤية متكاملة للنهوض على كل المستويات، ولا سيما اقتصاديا واجتماعيا، وهذا يستدعي إطلاق هيئة طوارئ اقتصادية - اجتماعية بالشراكة بين القطاع الخاص والدولة".

\*\*\*\*\*

### Summary of containers handled at Beirut Port at November 2015 Compared with the same period of 2014

Subject	1 <sup>st</sup> 11 months 2015 (TEU)	1 <sup>st</sup> 11 months 2014 (TEU)	+ / - (TEU)	+ / - %
Containers imported full for local markets	345,466	334,973	+10,493	+3 %
Containers imported empty	13,933	6,089	+7,844	+129 %
Containers exported full with Lebanese cargoes	83,681	63,781	+19,900	+31 %
Containers re-exported empty	269,850	277,160	-7,310	-3 %
Total transshipment containers (full & empty)	304,333	400,296	-95,963	-24 %
Total containers restowed on board vessels	15,137	30,990	-15,853	-51 %
Total containers handled (TEU)	1,032,400	1,113,289	-80,889	-7 %

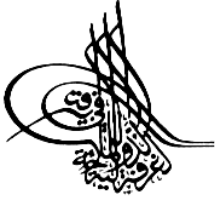
\*\*\*\*\*

تراجع مجموع الحاويات في مرفأ بيروت في الأشهر الاحد عشر الأولى من العام ٢٠١٥ الى ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية انخفاض حركة المسافنة الى ٣٠٤,٣٣٣ حاوية وارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي الى ٣٤٥,٤٦٦ حاوية والمصدرة ملأى الى ٨٣,٦٨١ حاوية نمطية

سجل مرفأ بيروت تراجعاً بحركة الحاويات التي تداولها في الأشهر الاحد عشر الأولى من العام ٢٠١٥، مقارنة مع تلك المحققة في الفترة نفسها من العام ٢٠١٤.

فقد تداول المرفأ ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية مقابل ١,١١٣,٢٨٩ حاوية للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بانخفاض قدره ٨٠,٨٨٩ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية في الأشهر الاحد عشر الأولى من العام ٢٠١٥، كالآتي:



-17-

الحاويات المستوردة: بلغ مجموعها ٥١٠,٢٥٨ حاوية نمطية مقابل ٥٤١,٠٥٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٠,٨٠١ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ٥٠٧,٠٠٥ حاوية نمطية مقابل ٥٤١,٢٤٠ حاوية، أي بتراجع قدره ٣٤,٢٣٥ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ عددها ١٥,١٣٧ حاوية نمطية مقابل ٣٠,٩٩٠ حاوية، أي بتراجع قدره ١٥,٨٥٣ حاوية نمطية ونسبته ٥١ بالمئة.

كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، وبالبالغة ٥١٠,٢٥٨ حاوية نمطية كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ عددها ٣٤٥,٤٦٦ حاوية نمطية مقابل ٣٣٤,٩٧٣ حاوية في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع صغير قدره ١٠,٤٩٣ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغ عددها ١٣,٩٣٣ حاوية نمطية مقابل ٦,٠٨٩ حاوية، أي بزيادة قدرها ٧,٨٤٤ حاوية نمطية ونسبتها ١٢٩ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغ عددها ١٥٠,٨٥٩ حاوية نمطية مقابل ١٩٩,٩٩٧ حاوية، أي بتراجع قدره ٤٩,١٣٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في الأشهر الاحد عشر الأولى من العام ٢٠١٥، وبالبالغة ٥٠٧,٠٠٥ حاوية نمطية كالاتي:

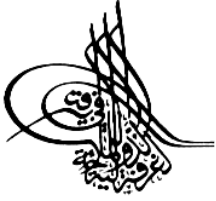
الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغ عددها ٨٣,٦٨١ حاوية نمطية مقابل ٦٣,٧٨١ حاوية للأشهر ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ١٩,٩٠٠ حاوية نمطية ونسبته ٣١ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ مجموعها ٢٦٩,٨٥٠ حاوية نمطية مقابل ٢٧٧,١٦٠ حاوية، أي بتراجع قدره ٧,٣١٠ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغ عددها ١٥٣,٤٧٤ حاوية نمطية مقابل ٢٠٠,٢٩٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٤٦,٨٢٥ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.

انخفاض مجموع حركة المسافنة في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

ويبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الأشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، ٣٠٤,٣٣٣ حاوية نمطية مقابل ٤٠٠,٢٩٦ حاوية في الفترة نفسها من العام ٢٠١٤، أي بتراجع قدره ٩٥,٩٦٣ حاوية نمطية ونسبته ٢٤ بالمئة.



تراجع حصة حركة المسافنة الى ٢٩ بالمئة من مجموع الحاويات في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

وشكلت حركة الحاويات برسم المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥ والبالغة ٣٠٤,٣٣٣ حاوية نمطية ما نسبته ٢٩ بالمئة من المجموع العام للحاويات البالغة ١,٠٣٢,٤٠٠ حاوية نمطية، بينما شكلت حركة المسافنة البالغة ٤٠٠,٢٩٦ حاوية نمطية والتي تعامل معها مرفأ بيروت في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤ ما نسبته ٣٦ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تداولها والبالغة ١,١١٣,٢٨٩ حاوية نمطية.

### انخفاض حركة التجارة البحرية العالمية انعكست سلبيًا على حركة المسافنة

ولا بد من الاشارة مجددا الى أن السبب المباشر لاستمرار تراجع حركة الحاويات برسم المسافنة عبر مرفأ بيروت يعود الى انخفاض حركة التجارة البحرية العالمية نتيجة للركود الاقتصادي العالمي، لا سيما تراجع النمو الاقتصادي في الصين والذي يمثل القوة المركزية لازدهار حركة التصدير الى مختلف أنحاء العالم. فالصين أصبحت قوة اقتصادية ضخمة وهي الاكبر في العالم بعد الولايات المتحدة الاميركية. ونذكر أن حركة الحاويات برسم المسافنة عبر مرفأ بيروت هي برسم إعادة الشحن الى مرفأ البلدان المجاورة التي تعاني من الحروب والازمات الاقتصادية كمصر، تركيا، اليونان وقبرص...

\*\*\*\*\*

نظاريان يرحب بعقد المؤتمر السنوي لـ"الجمعية اللبنانية لتقدم العلوم" في لبنان بعنوان "السبل

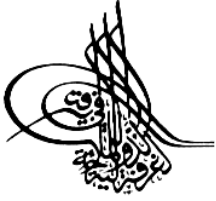
### الاجتماعية للابحاث"

زار وفد من "الجمعية اللبنانية لتقدم العلوم" برئاسة رئيسها البروفسور نعيم عويني، وزير الطاقة والمياه أرثيور نظريان، وأطلعه على التحضيرات التي تقوم بها الجمعية في ما يخص مؤتمرها السنوي الثاني والعشرين الذي سيعقد في جامعة الروح القدس - الكسليك في ١٤ و ١٥ نيسان ٢٠١٦، بعنوان "السبل الاجتماعية للأبحاث"، بالتعاون مع المجلس الوطني للبحوث العلمية في لبنان والوزارات والنقابات والجامعات من داخل لبنان وخارجه ومراكز الأبحاث والباحثين اللبنانيين في لبنان ودول العالم.

وأبدى نظريان حماسة للموضوع فأكد أن "الوزارة ستشارك في الاجتماعات التحضيرية كما في طاولات الحوار العلمية التي ستعقد على هامش المؤتمر والتي تعني المواطن والوطن مباشرة وخصوصا المتعلقة بمجال الطاقة والبتترول وغيرها، عبر المركز اللبناني لحفظ الطاقة وهيئة إدارة قطاع البترول في لبنان".

ودعا عويني والوفد المرافق الوزير نظاريان إلى مؤتمر "العلاقة بين الشركات والمؤسسات الجامعية" وهو من تنظيم "الجمعية اللبنانية لتقدم العلوم" ووزارتي الصناعة والتربية والتعليم العالي، بالتعاون مع جامعة لورين في فرنسا ومعاهد الدكتوراه في كل من جامعات: الروح القدس - الكسليك التي تستضيف هذا المؤتمر في ٢٦ كانون الثاني ٢٠١٦، الجامعة اللبنانية، جامعة القديس يوسف، الجامعة الاميركية في بيروت وجامعة بيروت العربية.

\*\*\*\*\*



## تجمع رجال الاعمال اللبناني الصيني: وثيقة الحكومة الصينية حول "سياسة الصين

### تجاه الدول العربية" محطة تاريخية ايجابية

اعتبر رئيس "تجمع رجال وسيدات الاعمال اللبناني الصيني" علي محمود العبدالله بمناسبة صدور وثيقة الحكومة الصينية حول "سياسة الصين تجاه الدول العربية" ان هذه الوثيقة "شكلت خطوة ايجابية في غاية الأهمية، وتشكل محطة تاريخية ايجابية مميزة بين الصين والدول العربية، ويمكن للدول العربية ولبنان بشكل خاص أن يستفيد من التوجهات التي عبرت عنها الحكومة الصينية في وثيقتها، وأن تتم مناقشة كل البنود التي تضمنتها مع ممثلي الحكومة الصينية للانطلاق إلى آفاق جديدة بناءة في العلاقات بين الطرفين."

وقال: "ان تجمع رجال وسيدات الاعمال اللبناني الصيني يضع باستمرار أمامه هدفا رئيسيا يتمثل في دعم العلاقات الاقتصادية والتجارية بين لبنان والبلدان العربية من جهة والصين من جهة أخرى"، ورأى في الوثيقة "محطة تاريخية يجب البناء عليها والاستفادة منها خصوصا في ترسيخ العلاقات بين البلدان العربية والصين. ورأى أن "اللائق في وثيقة الحكومة الصينية على مستوى العلاقات المالية، هو تركيزها على أهمية تعزيز العلاقات المالية مع البلدان العربية خصوصا بين الجهات المختصة بالرقابة والإشراف. كما رحبت الحكومة الصينية بانضمام الدول العربية إلى البنك الآسيوي للاستثمار في البنية التحتية، حيث يمكن أن تلعب دورا فعّالا. وبشكل مواز من حيث الأهمية شجعت الحكومة الصينية على تبادل فتح فروع بين المؤسسات المالية الصينية والعربية التي تفي بالشروط المطلوبة بالإضافة إلى تعزيز التواصل والتعاون بين الجهات المختصة بالرقابة والإشراف، وتعزيز التعاون النقدي بين البنوك المركزية لدى الجانبين".

\*\*\*\*\*

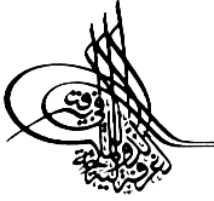
### رئيس مطار رفيق الحريري الدولي فادي الحسن: أمن المطار بخير

طمأن رئيس مطار رفيق الحريري الدولي فادي الحسن إلى أن «أمن المطار بخير ولا خوف في شأنه إطلاقاً». ونفى رداً على سؤال، أن تكون شركات طيران لندن وباريس لوتحتا بمقاطعة الهبوط في مطار بيروت، متسائلاً عن «المعطيات التي بُنيت هذه المعلومات على أساسها».

واكد أن «لا صحة لهذا الكلام لأننا نتعاطى مع تلك الشركات مباشرة، إن كان «أير فرانس» أو «بريتيش أير وايز»، وهاتان الشركتان راضيتان جداً على الإجراءات الأمنية في مطار بيروت، ولم نتبّع منهما حتى اليوم أي شكوى أو تحفظ في هذا الإطار».

وقال الحسن: «صحيح أن المطار بحاجة إلى بعض الإصلاحات، لكن ذلك لا يعني إطلاقاً أنه ليس آمناً أو يفتقد إلى السلامة العامة»، مشيراً إلى أن وزير الأشغال العامة والنقل غازي زعيتر سيعقد مؤتمراً صحافياً في هذا الشأن في وقت قريب جداً، ليشرح للرأي العام الموضوع.

\*\*\*\*\*



**Profits of insurance sector up 24 pct in 2014**

Figures released by the Association of Insurance Companies in Lebanon (ACAL) show that the declared net profits of 45 insurance companies operating in Lebanon reached \$141.6 million in 2014, constituting an increase of 24.4 percent from \$113.8 million in 2013. Further, the sector's net investment income totaled \$118.4 million in 2014, nearly unchanged from the previous year, as reported by Lebanon This Week, the economic publication of Byblos Bank Group.

Net income from the life insurance category totaled \$92.3 million in 2014 and increased by 6.4 percent year-on-year, while profits from the non-life insurance category amounted to \$49.3 million and rose by 82.2 percent annually. As such, net profits generated by the life insurance category accounted for 65.2 percent of the sector's total profits, while those from the non-life insurance segment represented 34.8 percent of the total.

Daily Star.

\*\*\*\*\*

**Summary of Tripoli Port Statistics at November 2015  
Compared with the same period of 2014**

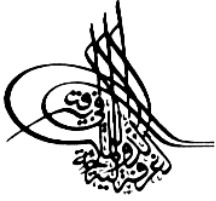
	1 <sup>st</sup> 11 months 2015	1 <sup>st</sup> 11 months 2014	+ / -	+ / - %
Number of vessels which called at Tripoli Port	793	508	+285	+56 %
Total Tonnage handled (tons)	1,683,992	1,080,088	+603,904	+56 %
Total imports (tons)	1,315,480	960,311	+355,169	+37 %
Total exports (tons)	368,512	119,777	+248,735	+208 %
Total Cars handled (cars)	5,405	5,050	+355	+7 %
Total trailers in/out	15,559	7,529	+8,030	+107 %
Total Port revenues (millions) USD	18,982	15,613	+3,369	+22 %

\*\*\*\*\*

ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية ووارداته المرفئية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥  
واصل مرفأ طرابلس تحقيق زيادة كبيرة بحركته الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، مقارنة مع الفترة عينها من العام ٢٠١٤. وقد انسحبت هذه الزيادة الملموسة على مجموع وارداته المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥  
وبينت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ٧٩٣ باخرة مقابل ٥٠٨ باخرة، أي بزيادة كبيرة قدرها ٢٨٥ باخرة ونسبتها ٥٦ بالمئة.



-21-

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ١,٦٨٣,٩٩٢ طنا مقابل ١,٠٨٠,٠٨٨ طنا، أي بارتفاع كبير قدره ٦٠٣,٩٠٤ طن ونسبته ٥٦ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ١,٦٨٣,٩٩٢ طنا على الشكل التالي:

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ١,٣١٥,٤٨٠ طنا مقابل ٩٦٠,٣١١ طنا، أي بتحسين ملموس قدره ٣٥٥,١٦٩ طنا ونسبته ٣٧ بالمئة.

البضائع المصدرة: بلغ وزنها ٣٦٨,٥١٢ طنا مقابل ١١٩,٧٧٧ طنا، أي بنمو قدره ٢٤٨,٧٣٥ طنا ونسبته ٢٠٨ بالمئة.

مجموع السيارات: بلغ ٥,٤٠٥ سيارة مقابل ٥,٠٥٠ سيارة، أي بارتفاع قدره ٣٥٥ سيارة ونسبته ٧ بالمئة.  
مجموع الشاحنات المحملة بالبضائع المفرغة والمشحونة: بلغ ١٥,٥٥٩ شاحنة مفرغة من بواخر الرو/رو (عبارات) ومشحونة عليها، مقابل ٧,٥٢٩ شاحنة، أي بارتفاع كبير قدره ٨,٠٣٠ شاحنة ونسبته ١٠٧ بالمئة.

زيادة البضائع تنعكس ايجابا على الواردات المرفئية في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥  
وانسحبت الزيادة بحركة البضائع في مرفأ طرابلس خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ١٨,٩٨٢ مليون دولار مقابل ١٥,٦١٣ مليون دولار في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٣,٣٦٩ مليون دولار ونسبته ٢٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٥,٥٥٩ شاحنة مفرغة من بواخر الرو/رو ومشحونة عليها في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، كالآتي:

الشاحنات المفرغة: بلغت ٨٣٤١ شاحنة مقابل ٣٨٤٠ شاحنة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ٤٥٠١ شاحنة ونسبته ١١٧ بالمئة.

الشاحنات المشحونة: بلغت ٧٢١٨ شاحنة مقابل ٣٦٨٩ شاحنة، أي بزيادة قدرها ٣٥٢٩ شاحنة ونسبتها ٩٦ بالمئة.

### ارتفاع كبير لبواخر (العبارات) المتعاملة مع مرفأ طرابلس

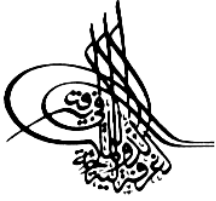
كما أظهرت الاحصاءات أن سيطرة المسلحين السوريين على الحدود البرية التي تربط سوريا بكل من تركيا والعراق والاردن، ساهمت في ارتفاع عدد الخطوط البحرية بواسطة بواخر الرو/رو (العبارات) التي تتعامل مع مرفأ طرابلس، والذي توزع على الشكل التالي:

- خطوط بواخر الرو/رو من مرفأ طرابلس الى مرفأ مرسين واسكندرون التركيين للشاحنات المحملة بالبضائع اللبنانية الى تركيا، ومن ثم برا الى العراق وبالعكس.

- خطوط بواخر الرو/رو من مرفأ طرابلس الى مرفأ العقبة الاردني والمحملة بالشاحنات الى الاردن، ومن ثم برا الى دول الخليج العربي.

- خطوط بواخر الرو/رو من مرفأ طرابلس الى مرفأ ضبا السعودي والمحملة بالشاحنات الى السعودية، ومن ثم برا الى دول الخليج العربي.

\*\*\*\*\*



٣٨٠٣٧ سيارة سياحية وتجارية جديدة بيعت في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

أفاد البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان، أن عدد السيارات الجديدة المباعة خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، بلغ ٣٨٠٣٧ سيارة سياحية وتجارية مقابل ٣٦٦٤٨ سيارة للفترة ذاتها من العام ٢٠١٤، أي بارتفاع قدره ١٣٨٩ سيارة ونسبته ٣,٧٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٣٨٠٣٧ سيارة سياحية وتجارية على الشكل التالي:

السيارات السياحية: بلغت ٣٥٩٢١ سيارة مقابل ٣٤٥٢٢ لاشهر الاحد عشر الاولى ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ١٣٩٩ سيارة ونسبتها ٤,٠٥ بالمئة.

السيارات التجارية: بلغت ٢١١٦ سيارة مقابل ٢١٢٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ١٠ سيارات ونسبته أقل من ١ بالمئة.

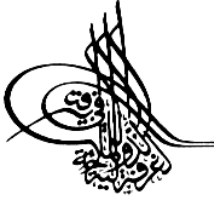
وتمثل حصة السيارات السياحية الجديدة المباعة في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام الحالي، والبالغة ٣٥٩٢١ سيارة ما نسبته ٩٤,٤٤ بالمئة من مجموع السيارات الجديدة المباعة. في حين تمثل حصة السيارات التجارية المباعة والبالغة ٢١١٦ سيارة ما نسبته ٥,٥٦ بالمئة من مجموع السيارات الجديدة المباعة. من ناحية ثانية، تبين أن سيارة "KIA" الكورية الجنوبية ما تزال تحتل المرتبة الاولى على صعيد السيارات السياحية الجديدة المباعة خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، حيث بلغ عددها ٦٥٥٢ سيارة، أي ما نسبته ١٨,٢٤ بالمئة من مجموع السيارات السياحية الجديدة المباعة والبالغة ٣٥٩٢١ سيارة. تليها سيارة "Toyota" اليابانية في المرتبة الثانية بـ ٥٧٥١ سيارة أي ما نسبته ١٦,٠١ بالمئة. وحلت سيارة "Hyundai" الكورية الجنوبية في المرتبة الثالثة بـ ٥١٩٨ سيارة أي ما نسبته ١٤,٤٧ بالمئة. وجاءت المرتبة الرابعة من نصيب سيارة "Nissan" اليابانية بـ ٣٧٦٥ سيارة أي ما نسبته ١٠,٤٨ بالمئة من مجموع السيارات السياحية الجديدة المباعة.

والمعروف أن أكثر من ٩٠ بالمئة من السيارات السياحية الجديدة المباعة في لبنان هي من فئة السيارات الصغيرة التي لا يتجاوز ثمنها الـ ١٥ ألف دولار أميركي وتستهلك الحد الأدنى من الوقود.

\*\*\*\*\*

زخور: رقم قياسي لحركة الحاويات المصدرة ملأى في مرفأ بيروت في العام ٢٠١٥

أعلن رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور، أن مرفأ بيروت سجل رقما قياسيا جديدا بحركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في العام ٢٠١٥، فقد بلغ مجموعها ٩١,٨٦٠ حاوية نمطية مقابل ٧١٤٤٢ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بزيادة جيدة قدرها ٢٠,٤١٨ حاوية نمطية ونسبتها ٢٩ بالمئة، موضحا أن هذا المجموع توزع على الشكل التالي:



-23-

الحاويات العادية: بلغ عددها ٤٦,١١٠ حاوية نمطية مقابل ٣٧,٣٥٥ حاوية للعام ٢٠١٤، أي بارتفاع كبير قدره ٨,٧٥٥ حاوية نمطية ونسبته ٢٣ بالمئة.

الحاويات المبردة: بلغ عددها ٤٥,٧٥٠ حاوية نمطية مقابل ٣٤,٠٨٧ حاوية، أي بزيادة ملموسة قدرها ١١,٦٦٣ حاوية نمطية ونسبتها ٣٤ بالمئة.

وتابع زخور: " أن الارتفاع الكبير بحركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية يعود الى أن إقبال المعابر البرية أمام الصادرات اللبنانية الى الدول العربية ما دفع المصدرين اللبنانيين من مزارعين وصناعيين الى شحن منتجاتهم بحرا بواسطة البواخر الناقلة للحاويات عبر مرفأ بيروت أو بواسطة الشاحنات على بواخر الرو/رو (العبارات) عبر مرفأ طرابلس".

\*\*\*\*\*

### Summary of Beirut Port Statistics in November compared with October 2015

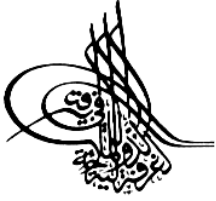
Subjects	November 2015	October 2015	+ / -	+ / - %
Total vessels	156	150	+6	+4 %
Total Tonnage handled (tons) thousand	669	706	-37	-5 %
Total imports (tons) thousand	587	595	-8	-1 %
Total exports (tons) thousand	82	111	-29	-26 %
Total Containers handled (TEU)	82,977	90,577	-7,600	-8 %
Total Containers imported for local markets (TEU)	30,934	33,303	-2,369	-7 %
Total Containers exported with Lebanese cargoes (TEU)	7,458	9,916	-2,458	-25 %
Total Transshipment containers (TEU)	17,837	18,252	-415	-2 %
Total Cars handled (cars)	11,178	10,744	+434	+4 %
Total Cars Imported (cars)	10,281	9,328	+953	+10 %
Total cars Re-exported by sea (cars)	897	1,416	-519	-37 %
Total Port revenues (USD) (million)	19,465	21,822	-2,357	-11 %
Total harbor master revenues (USD) (thousand)	324	313	+11	+4 %
Total revenues of Beirut Port & Harbor Master (USD) (million)	19,789	22,135	-2,346	-11 %

\*\*\*\*\*

### انخفاض الحركة المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في مرفأ بيروت ينسحب على مجموع الواردات

#### المرفئية ورئاسة الميناء في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) من العام ٢٠١٥

أظهرت الاحصاءات أن حركة البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في بيروت في شهر تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، جاءت أصغر مما كانت عليه في شهر تشرين الاول (أكتوبر) المنصرم. كما بينت أن هذا الانخفاض انسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء.



### مقارنة بحركة مرفأ بيروت في تشرين الثاني وتشرين الاول ٢٠١٥

وافادت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية في شهري تشرين الثاني وتشرين الاول الماضيين الارقام التالية:  
عدد البواخر: بلغ ١٥٦ باخرة في آب مقابل ١٥٠ باخرة في تشرين الاول، أي بارتفاع قدره ٦ بواخر ونسبته ٤ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٦٦٩ ألف طن مقابل ٧٠٦ ألف طن، أي بتراجع قدره ٣٧ ألف طن ونسبته ٥ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٦٦٩ ألف طن في تشرين الثاني الماضي على الشكل التالي:

البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٥٨٧ ألف طن مقابل ٥٩٥ ألف طن، أي بانخفاض قدره ٨ آلاف طن ونسبته ١ بالمئة.

البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٨٢ ألف طن مقابل ١١١ ألف طن، أي بتراجع قدره ٢٩ ألف طن ونسبته ٢٦ بالمئة.

### وتراجع مجموع الحاويات في تشرين الثاني ٢٠١٥

وانخفض مجموع الحاويات التي تعامل معها مرفأ بيروت في شهر تشرين الثاني الى ٨٢,٩٧٧ حاوية نمطية مقابل ٩٠,٥٧٧ حاوية في شهر تشرين الاول الماضي، أي بانخفاض قدره ٧,٦٠٠ حاوية نمطية ونسبته ٨ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٨٢,٩٧٧ حاوية نمطية في شهر تشرين الثاني الماضي، كالاتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٤٠,٥٨١ حاوية نمطية مقابل ٤٤,٢٨٢ حاوية في تشرين الاول الماضي، أي بتراجع قدره ٣,٧٠١ حاوية نمطية ونسبته ٨ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٤٠,٨٩٢ حاوية نمطية مقابل ٤٥,٥٦٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٤,٦٧٧ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

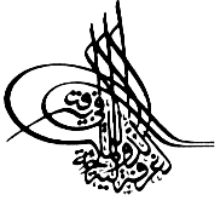
الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ١,٥٠٤ حاوية نمطية مقابل ٧٢٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ٧٧٨ حاوية نمطية ونسبته ١٠٧ بالمئة.

### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في تشرين الثاني ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في تشرين الثاني الماضي والبالغة ٤٠,٥٨١ حاوية نمطية كالاتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٣٠,٩٣٤ حاوية نمطية مقابل ٣٣,٣٠٣ حاوية في تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٢,٣٦٩ حاوية نمطية ونسبته ٧ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٤٥٠ حاوية نمطية مقابل ٢,٦٢٢ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢,١٧٢ حاوية نمطية ونسبته ٨٣ بالمئة.



الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٩,١٩٧ حاوية نمطية مقابل ٨,٣٥٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ٨٤٠ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في تشرين الثاني ٢٠١٥ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في تشرين الثاني ٢٠١٥، وبالبلغة ٤٠,٨٩٢ حاوية نمطية، كالاتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٧,٤٥٨ حاوية نمطية مقابل ٩,٩١٦ حاوية في تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٢,٤٥٨ حاوية نمطية ونسبته ٢٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ٢٤,٧٩٤ حاوية نمطية مقابل ٢٥,٧٥٨ حاوية، أي بانخفاض قدره ٩٦٤ حاوية نمطية ونسبته ٤ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٨,٦٤٠ حاوية نمطية مقابل ٩,٨٩٥ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٢٥٥ حاوية نمطية ونسبته أقل من ١٣ بالمئة.

استمرار انخفاض حركة الحاويات برسم المسافنة في تشرين الثاني ٢٠١٥

وبينت الاحصاءات استمرار تراجع حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في تشرين الثاني الماضي، فبلغ ١٧,٨٣٧ حاوية نمطية مقابل ١٨,٢٥٢ حاوية لشهر تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٤١٥ حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة.

رقم قياسي جديد لحركة السيارات في تشرين الثاني ٢٠١٥

وسجلت حركة السيارات التي تداولها مرفأ بيروت في تشرين الثاني الماضي رقما قياسيا جديدا فبلغ مجموعها ١١,١٧٨ سيارة مقابل ١٠,٧٤٤ سيارة في تشرين الاول المنصرم، أي بزيادة قدرها ٤٣٤ سيارة ونسبتها ٤ بالمئة.

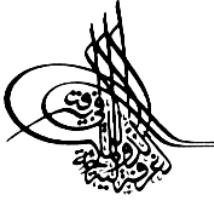
وتوزع هذا المجموع البالغ ١١,١٧٨ سيارة في تشرين الثاني الماضي، كالاتي:

السيارات المستوردة: بلغت ١٠,٢٨١ سيارة مقابل ٩,٣٢٨ سيارة، أي بزيادة قدرها ٩٥٣ سيارة ونسبتها ١٠ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ٨٩٧ سيارة مقابل ١,٤١٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥١٩ سيارة ونسبته ٣٧ بالمئة.

تراجع الحركة برسم الاستهلاك المحلي ينسحب على مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء

وسجل مجموع الواردات المرفئية ورئاسة الميناء في تشرين الثاني انخفاضا فبلغ ١٩,٧٨٩ مليون دولار مقابل ٢٢,١٣٥ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي بانخفاض قدره ٢,٣٤٦ مليون دولار ونسبته ١١ بالمئة.



-26-

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٩,٧٨٩ مليون دولار كآلاتي:

الواردات المرفئية: بلغت ١٩,٤٦٥ مليون دولار مقابل ٢١,٨٢٢ مليون دولار، أي بتراجع قدره ٢,٣٥٧ مليون دولار ونسبته ١١ بالمئة.

واردات رئاسة الميناء: بلغت ٣٢٤ ألف دولار مقابل ٣١٣ ألف دولار، أي بارتفاع قدره ١١ ألف دولار ونسبته ٤ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### **Les Flux financiers illicites depuis le Liban atteignent environ 2 milliards de dollars par an**

Selon la dernière étude de Global Financial Integrity (GFI) portant sur les flux financiers illicites (FFI) en provenance des pays en développement, la moyenne annuelle des FFI au départ du Liban sur la période 2004-2013 a atteint 19,9 milliards de dollars.

Cela représente l'équivalent de 1,99 milliard de dollars par an sur cette même période, précise l'étude citée par le Lebanon this Week de la Byblos Bank. Cette moyenne est inférieure à la moyenne mondiale (5,4 milliards de dollars) comme à la moyenne des pays arabes (2,7 milliards).

La moyenne libanaise est également en baisse depuis la dernière étude publiée la GFI en janvier 2013, date à laquelle les FFI en provenance du Liban avaient été estimés 21 milliards entre 2001 et 2010.

L'organisation non gouvernementale basée à Washington définit les FFI comme toute ressource ayant été illégalement obtenue, transférée ou utilisée. Cela inclut tous les flux de capitaux sortant non comptabilisés à l'origine de l'accumulation d'actifs étrangers par des résidents qui contreviennent aux lois applicables et au cadre réglementaire existant. Les flux financiers illicites sont évalués par la combinaison de deux méthodes de calcul : le Gross Excluding Reversals (GER) et le Hot Money Narrow (HMN). Le premier correspond à une méthode permettant de calculer les sorties brutes de capitaux illicites, définies comme une sous-facturation des exportations et une sous-facturation des importations. De son côté, la méthode HMN extrait les flux de capitaux illicites à partir de fuites dans la balance des paiements.

L'étude classe le Liban au 9e rang sur 18 pays arabes – derrière notamment l'Irak, la Syrie et le Qatar – et au 54e rang parmi 145 pays en développement ; loin derrière la Chine, première du classement avec 1,39 milliard de dollars de FFI entre 2004 et 2013. Le Liban a ainsi représenté 4,1 % des FFI en provenance des pays arabes et 0,3 % des FFI dans le monde entre 2004 et 2013.

En parallèle, selon GFI, des flux de capitaux illicites provenant du Liban sur une base HMN – c'est-à-dire ceux ayant transité par fuite de la balance des paiements – ont totalisé 16,1 milliards de dollars entre 2004 et 2013, soit une moyenne de 1,6 milliard de dollars par an durant la période couverte.

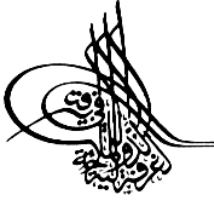
D'autre part, les flux de capitaux illicites sur une base GER – qui correspondent à une sous-facturation des exportations et des importations – ont totalisé 3,8 milliards de dollars sur la même période, soit une moyenne de 380 millions par an.

L'Orient Le Jour.

\*\*\*\*\*

26/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



-27-

**Airport passengers exceed seven million**

Activity at Beirut Rafic Hariri International Airport grew in terms of passengers and aircrafts, according to the airport's 2015 figures.

The total number of passengers, including arrivals, departures, and transit, reached 7.2 million, up by ten percent in 2015 compared to the year before. Flights also rose by around seven percent, to 69,000 landings and takeoffs.

The top five destinations passengers come from and go to, in order of frequency, are: The UAE, Turkey, Saudi Arabia, Qatar, and France. Tony Farah, Director of the Research and Studies Department at the Civil Aviation Directorate General, said: "Passengers use Emirates Airlines, Etihad, and Fly Dubai coming from Australia and Far East countries like Japan and China."

Turkey came in second place for the first time this year. "Syrian emigrants represent 70 percent of travelers to Turkey," he said. Local passengers are also using Turkish Airlines to travel to Europe via Istanbul. Qatar is among the top five because it offers cheaper flights and passengers use Qatar Airways to come from the United States and far destinations.

Freight and mail, however, saw negative results this year. The first fell by 16 percent to 85 thousand tons. Mail dropped to 505000 kgs, down by 33 percent. Mohammad Chehabeddine, Airport General Director said that these negative numbers are expected to change in the coming years as the new cargo center was recently inaugurated. "Middle East Airlines used to make 150 cargo flights and now it's making 500 a month," he said. The airport is gaining more confidence from other countries, especially since it is the most stable country in the region, according to him.

Business News by Lebanon Opportunities.

\*\*\*\*\*

**Summary of Lebanese International trade exchange in November 2015**

Subjects	November 2015 (USD) (million)	November 2014 (USD) (million)	+ / - (USD) (million)	+ / - %
Total imports (million)	1539	1468	+71	+5 %
Total exports (million)	222	261	-39	-15 %
Trade deficit (million)	1317	1207	+110	+9 %

\*\*\*\*\*

**Lebanon trade deficit up to USD 1317 million in November 2015**

ارتفاع فاتورة الاستيراد الى ١٥٣٩ مليون دولار قابله تراجعاً لفاتورة التصدير الى ٢٢٢ مليون دولار وارتفاع عجز

الميزان التجاري الى ١٣١٧ مليون دولار في تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠١٥

بلغ المجموع الاجمالي لفاتورتَي الاستيراد والتصدير ١٧٦١ مليون دولار في شهر تشرين الثاني

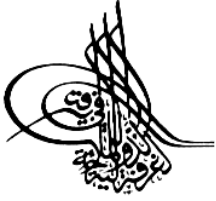
(نوفمبر) ٢٠١٥، مقابل ١٧٢٩ مليون دولار لشهر تشرين الاول (أكتوبر) المنصرم، أي بارتفاع قدره ٣٢ مليون دولار ونسبته ٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٧٦١ مليون دولار في تشرين الثاني الماضي كالاتي:

فاتورة الاستيراد: بلغت قيمتها ١٥٣٩ مليون دولار مقابل ١٤٦٨ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي  
بزيادة قدرها ٧١ مليون دولار ونسبتها ٥ بالمئة.

27/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



**فاتورة التصدير:** بلغت قيمتها ٢٢٢ مليون دولار مقابل ٢٦١ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٣٩ مليون دولار ونسبته ١٥ بالمئة.

وانسحب الارتفاع بفاتورة الاستيراد على عجز الميزان التجاري الذي بلغ ١٣١٧ مليون دولار في تشرين الثاني الماضي مقابل ١٢٠٧ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي بارتفاع قدره ١١٠ مليون دولار ونسبته ٩ بالمئة.

### الصين ما تزال الاولى بالتصدير الى لبنان في تشرين الثاني ٢٠١٥

- بقيت الصين متربعة على المرتبة الاولى بالتصدير الى لبنان في تشرين الثاني الماضي، بتصديرها ب ١٤١ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة من فاتورة التصدير البالغة ١٥٣٩ مليون دولار مقابل ١٨٧ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ١٣ بالمئة من قيمة التصدير البالغة ١٤٦٨ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ٤٦ مليون دولار ونسبته ٢٥ بالمئة.

- وتقدمت المانيا من المرتبة الثالثة الى المرتبة الثانية بتصديرها ب ١٣٢ مليون دولار أي ما نسبته ٩ بالمئة، مقابل ٩٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، أي بتحسّن قدره ٣٦ مليون دولار ونسبته ٣٨ بالمئة.

- وتراجعت ايطاليا من المرتبة الثانية الى الثالثة بتصديرها ب ٩٦ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، مقابل ٩٢ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، أي بارتفاع قدره ٤ مليون دولار ونسبته ٤ بالمئة.

- واحتلت الولايات المتحدة الاميركية المرتبة الرابعة بتصديرها ب ٩٢ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة، مقابل ٩٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٤ مليون دولار ونسبته ٤ بالمئة.

### الامارات العربية تصدر الدول المستوردة من لبنان في تشرين الثاني ٢٠١٥

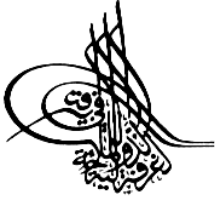
واحتفظت دولة الامارات العربية المتحدة بالمرتبة الاولى باستيرادها سلعا بـ ٢٤ مليون دولار في تشرين الثاني، أي ما نسبته ١١ بالمئة من فاتورة الاستيراد البالغة ٢٢٢ مليون دولار، مقابل ٣٤ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ١٣ بالمئة من فاتورة الاستيراد البالغة ٢٦١ مليون دولار، أي بانخفاض قدره ١٠ ملايين دولار ونسبته ٢٩ بالمئة.

- وراحت السعودية مكانها في المرتبة الثانية باستيرادها بـ ٢٤ مليون دولار أي ما نسبته ١١ بالمئة، مقابل ٢٦ مليون دولار أي ما نسبته ١٠ بالمئة، أي بتراجع قدره ٢ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

- كما بقيت أفريقيا الجنوبية في المرتبة الثالثة باستيرادها ١٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة، مقابل ٢٠ مليون دولار أي ما نسبته ٨ بالمئة، أي بانخفاض قدره ٤ ملايين دولار ونسبته ٢٠ بالمئة.

### ١١٣٨ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني ٢٠١٥

وبلغت قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت ١١٣٨ مليون دولار في تشرين الثاني الماضي، أي ما نسبته ٧٤ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المستوردة عبر كافة المرفأ والبوابات الجمركية والبالغة ١٥٣٩ مليون دولار، مقابل



-29-

١٠٥٨ مليون دولار قيمة البضائع المستوردة عبر مرفأ بيروت خلال شهر تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ٧٢ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المستوردة والبالغة ١٤٦٨ مليون دولار أي بارتفاع قدره ٨٠ مليون دولار ونسبته ٨ بالمئة.

- واحتفظ مطار رفيق الحريري الدولي بالمرتبة الثانية باستيراده بـ ٢٨١ مليون دولار أي ما نسبته ١٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٢٧٤ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ١٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، أي بارتفاع قدره ٧ ملايين دولار ونسبته حوالي ٣ بالمئة.

- وحافظ مرفأ طرابلس على المرتبة الثالثة باستيراده بـ ٩٠ مليون دولار أي ما نسبته ٦ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة الاستيراد، مقابل ٩٣ مليون دولار، أي ما نسبته ٦ بالمئة أي بانخفاض قدره ٣ ملايين دولار ونسبته ٣ بالمئة.

#### ١٢٤ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت في تشرين الثاني ٢٠١٥

وبلغت قيمة البضائع اللبنانية المصدرة عبر مرفأ بيروت خلال شهر تشرين الاول الماضي ١٢٤ مليون دولار أي ما نسبته ٥٦ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع اللبنانية المصدرة عبر كافة المرفأ والبوابات الجمركية والبالغة ٢٢٢ مليون دولار، مقابل ١٤٥ مليون دولار قيمة البضائع المصدرة عبر مرفأ بيروت خلال شهر تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ٥٦ بالمئة من القيمة الاجمالية للبضائع المصدرة والبالغة ٢٦١ مليون دولار أي بانخفاض قدره ٢١ مليون دولار ونسبته ١٤ بالمئة.

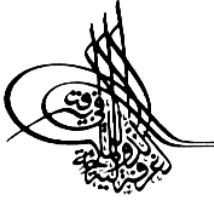
- وراوح مطار رفيق الحريري الدولي مكانه في المرتبة الثانية بتصديره بـ ٦٤ مليون دولار أي ما نسبته ٢٩ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، مقابل ٧٣ مليون دولار للبضائع المصدرة في تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ٢٨ بالمئة من القيمة الاجمالية لفاتورة التصدير، أي بانخفاض قدره ٩ مليون دولار ونسبته ١٢ بالمئة.

- واحتفظ مرفأ طرابلس بالمرتبة الثالثة بتصديره بـ ١٦ مليون دولار أي ما نسبته ٧ بالمئة من فاتورة التصدير، مقابل ٢٢ مليون دولار في تشرين الاول المنصرم، أي ما نسبته ٨ بالمئة من فاتورة التصدير، أي بانخفاض قدره ٦ مليون دولار ونسبته ٢٨ بالمئة.

\*\*\*\*\*

#### كما في المطار كذلك في المرفأ ... ضبط ٣ أطنان كبتاغون وحشيشة في مرفأ بيروت

بعد أسابيع على إحباط عملية تهريب المخدرات في مطار رفيق الحريري، تمكنت جمارك مرفأ بيروت من ضبط نحو ٣ أطنان من المخدرات، وهي كناية عن ألواح الحشيشة وأكياس معبأة بحبوب الكبتاغون موضبة ضمن طاولات خاصة بالحضانات المدرسية ومجهزة للشحن الى مصر.



-30-

وتفقد وزير المالية علي حسن خليل مكان ضبط المخدرات في مرفأ بيروت معتبرا ضبط هذه العملية الكبيرة إنجازا للجمارك اللبنانية بجميع اداراتها ومجلسها والهيئات العاملة فيها من جهاز المكافحة الذين بذلوا جهدا كبيرا في المواكبة والمتابعة وصولا الى كشف هذه العملية التي ربما تكون واحدة من أكبر العمليات إن لم تكن الأكبر على هذا الصعيد".

وأكد خليل "أن أدوات هذه العملية أصبحت معروفة... وأننا لن نسمح بأن يكون لبنان ممرا هادنا للمخدرات، ولن نسمح بأن يتحول لبنان الى بلد مشبوه لعمليات كهذه".

\*\*\*\*\*

### **OPTIMED Project – Final Conference in Barcelona - Spain**

Hosted by the Union For Mediterranean (UFM), the final conference of ENPI CBC project. Optimed took place today in Barcelona in the presence of high level representatives from public authorities and private logistics entities of Sardinia, Catalunya and Lebanon.

Mr. Rabih Sabra, the Director General of the Chamber of Beirut & Mount Lebanon, intervned in the opening session and stressed on the visionary & strategic message and objectives carried out by Optimed Project in which the Chamber has been engaged since two years. The Lebanese delegation has been presented by Mr. Hassan Kraytem, President of Port of Beirut ; Mr. Elie Zakhour, President of the International Chamber of Navigation of Beirut; Mr. Raymond Khoury,

Deputy Director of the Lebanese Customs, along with Optimed experts team and Chamber executives were among the key speakers and guests in this conference.

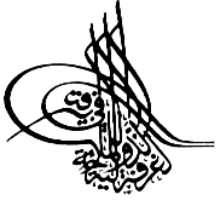
### **Report on OPTIMED B2B meetings**

Beirut as part of the EU -ENPI funded Project OPTIMED, business-to-business meetings between European and Lebanese companies were held in Beirut on December 11. Around 25 representatives participated in the activity which was divided into several sessions:•Demonstration of the project outcome and results: Mr. Bartholomew-Michael Vassilantonakis from the Hellenic Institute of Transport (Greece) carried out a presentation on the Optimed Virtual Logistics Platform and its structure. Additionally, Ms. Maysaa Mezher from TMS Consult, demonstrated the new Beirut port hub design and planned configurations. The first session was concluded with a teleconference presentation by the University of Cagliari –CIREM on the technical scope of the project.•Next, the participants were transported to Port of Beirut, where port officials had prepared a tour inside the port. The tour started with a display of port logistics and monitoring mechanism at the Beirut Container Terminal Consortium. Then, the group moved to Basin No.4 in Port of Beirut –the site of long term modifications and planning to meet Ro-Ro standards. Finally, the participants visited Quay No.16 and were informed about the port cranes and their functionality.

OPTIMED aims at promoting new opportunities, facilities, tools and skills that lead to the improvement of commercial connections and relationships between public and private operators in maritime transport and logistics sector from Southern – Eastern to Northern – Western ports of the Mediterranean Sea. The project will identify and spread the opportunities of the new maritime trade network and the potentialities of a supporting tool like the virtual logistics platform among economic operators from EU and Mediterranean Partner countries.

International Chamber of Commerce (ICC) Lebanon.

\*\*\*\*\*



-31-

### تراجع إيرادات قناة السويس في العام ٢٠١٥ رغم ارتفاع عدد السفن المارة فيها

أعلن ناجي أمين مدير ادارة التخطيط في هيئة قناة السويس أن إيرادات قناة السويس تراجعت في العام ٢٠١٥، عما كانت عليه في العام ٢٠١٤، بالرغم من ارتفاع عدد السفن المارة فيها. فقد بلغ مجموع هذه الإيرادات ٥,١٧٥ مليار دولار مقابل ٥,٤٦٥ مليار دولار، أي بتراجع قدره ٢٩٠ مليون دولار ونسبته ٥,٣١ بالمئة.

وأرجع ناجي أمين سبب تراجع إيرادات القناة الى عدة أسباب متعلقة بوحدة حقوق السحب الخاصة، بالإضافة لانخفاض أسعار البترول العالمية.

من جهة ثانية، ذكرت قناة السويس في البيان الذي أصدرته، بأن وحدة حقوق السحب قد انخفضت قيمتها بنسبة ٧,٩ بالمئة، مقابل الدولار الأميركي خلال العام ٢٠١٥، وهو ما تسبب في تراجع قيمة الإيرادات. ويذكر أن هذا التراجع يأتي بالرغم من ارتفاع عدد السفن المارة في قناة السويس والذي بلغ ١٧٤٨٣ سفينة مقابل ١٧١٤٨ سفينة للعام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ٣٣٥ سفينة ونسبتها ١,٩٥ بالمئة.

وكانت مصر قد افتتحت في ٦ آب (أغسطس) الماضي، قناة السويس الجديدة، وتأمل الحكومة المصرية في أن تسهم القناة الجديدة في إنعاش اقتصاد البلاد، متوقعة ارتفاع إيرادات القناة الى ١٣,٢ مليار دولار سنويا خلال العام ٢٠٢٣.

\*\*\*\*\*

### المزيد من الناقلات العملاقة المستعملة للشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري"

أعلنت الشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري" بأن مجلس ادارتها وافق على شراء ناقلتي نفط عملاقتين مستخدمتين (used tankers) بتكلفة اجمالية قدرها ١٥٥ مليون دولار أميركي. وهاتان الناقلتان تم بناؤهما في أحواض "Daewo" لبناء السفن في كوريا الجنوبية. ومن المنتظر أن يتم استلامهما في الشهرين الاولين من العام الحالي.

وكانت "البحري" قد اشترت عدة ناقلات عملاقة خلال العام ٢٠١٥، لتعزيز اسطولها، آخرها الناقل (Blue Pearl) التي استلمتها في أواخر شهر كانون الاول الماضي والناقلة (Blue Topaz) التي من المتوقع أن تستلمها خلال الشهرين الاولين من العام الحالي.

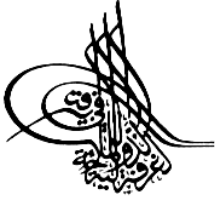
\*\*\*\*\*

### تعرفات جديدة لمرفأى اللاذقية وطرطوس

أقرت اللجنة الاقتصادية في مجلس الوزراء السورية التعرفات المرفئية لمرفأى اللاذقية وطرطوس وتعرفة محطة حاويات طرطوس، المتضمنة بدلات تناول البضائع في كلا المرفأين بالدولار الأميركي فقط، في حين يتم

31/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



استيفاء البدلات على البضائع ذات الاستهلاك المحلي والمصدرة ذات المنشأ السوري بالليرة السورية، وفق نشرة الجمارك العامة الصادرة عن مصرف سورية المركزي، على أن تصدر التعريفتان بقرار من رئيس مجلس الوزراء في وقت لاحق. وقالت اللجنة أن هذه التعريفات أقل من تعريفات الموانئ في الدول المجاورة، وستوفر لمرافئ طرطوس واللاذقية المنافسة وحصرية استيراد مواد الدوكمة (Bulk) عبر المرفأ السوري، علماً أن الإيرادات في المرفأين في العام ٢٠١٥، قد حققت زيادة نسبية عن العام ٢٠١٤.

\*\*\*\*\*

### Port of Salalah opens new general cargo and liquid bulk terminal

The Port of Salalah, a major Arab Gulf regional gateway port and transshipment hub on the Arabian Sea, has inaugurated a new deep-water general cargo and liquid bulk terminal. Adding 20 million tons of dry cargo and six million tons of liquid bulk cargo annual handling capacity. The 1266 meter quay offers two 320 meter-long general cargo berths, two 300 meter-long liquid bulk berths and a depth of 18 meters

“The new facility is able to handle a wide range of vessels, ranging from naval ships, to vessels handling limestone, cement, livestock, project cargo and other dry bulk commodities as Salalah continues to grow as a key center of trade and logistics for the region” said Port of Salalah CEO David Gledhill.

The new terminal was built by the Government of Oman at a cost of 55 million OMR (USD \$143 million). The project includes support structures such as power substations, a fire pump house, a Prayes Hall, a canteen, and administrative offices. Liquid bulk cargoes are an increasingly important commodity for Omani industry and trade. “A dedicated pipe corridor links the new liquid bulk terminal directly with one of our customers operating within the port, and in the future, an extension will connect with the Salalah free zone where new customers are setting up their plants” said Port of Salalah Deputy CEO Ahmed Akaak.

The Port of Salalah is operated by APM Terminals as part of the APM Terminals Global Terminal Network, and in which APM Terminals holds a 30% share, handling 3.03 million TEUs in 2014, along with 10.3 million tons of bulk cargo. Salalah was tied for 5<sup>th</sup> place in the JOC Group Productivity Study for 2014 in the Europe, Middle East and Africa region, with 96 crane moves per hour with a vessel alongside.

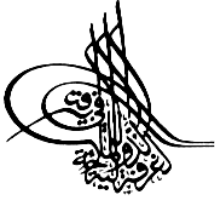
Port of Salalah.

\*\*\*\*\*

### تراجع حركة مرفأ العقبة الاردني خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

بينت احصاءات مرفأ العقبة الاردني، أنه سجل تراجعاً بحركته الاجمالية خلال الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، مقارنة مع تلك المحققة في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤. فقد بلغ الوزن الاجمالي للبضائع التي تداولها ١٧,٠٠٦,٨٠٧ طناً مقابل ١٧,٣٢٦,٦٠٩ طناً، أي بانخفاض صغير قدره ٣١٩,٨٠٢ طناً ونسبته ٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٧,٠٠٦,٨٠٧ طناً حتى تشرين الثاني (نوفمبر) من العام ٢٠١٥، كالآتي:



-33-

البضائع الواردة: بلغ وزنها ١٢,٢٣٥,٧٢٦ طنا مقابل ١٢,٥٨٠,١٠٥ أطنان، أي بتراجع قدره ٣٤٤,٣٧٩ طنا ونسبته ٣ بالمئة.

البضائع الصادرة: بلغ وزنها ٤,٧٧١,٠٨١ طنا مقابل ٤,٧٤٦,٥٠٤ طنا، أي بارتفاع قدره ٢٤,٥٧٧ طنا ونسبته ١ بالمئة.

وبلغ مجموع الحاويات التي تعامل معها ٦٩٩,٠٢٢ حاوية نمطية مقابل ٧١٩,٤٢٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٠,٤٠٣ حاوية نمطية ونسبته ٣ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### تدشين رصيف جديد في مرفأ دمياط المصري

ترأس الدكتور سعد الجيوشي وزير النقل المصري حفل تدشين الرصيف الجديد للخدمات البحرية في مرفأ دمياط، بحضور الدكتور اسماعيل طه محافظ دمياط واللواء البحري أيمن صالح رئيس هيئة المرفأ، وألقى صالح كلمة أكد فيها أن بناء الرصيف الجديد يدعم رؤية وزارة النقل للنهوض بالبنية الأساسية المصرية حتى تتلاءم مع التوسع الاستثماري المطلوب، ويهدف زيادة الطاقة الاستيعابية للمرفأ.

كما قام وزير النقل سعد الجيوشي برفع العلم المصري على قاطرتين جديدتين تم إضافتهما لأسطول الخدمات البحرية في المرفأ. وهاتان القاطرتان تم تصنيعهما لدى شركة التماسح التابعة لهيئة قناة السويس بتكلفة اجمالية بلغت ١٠٨ مليون جنيها.

\*\*\*\*\*

### حركة مرفأ جده الاسلامي السعودي تسجل انخفاضا في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥

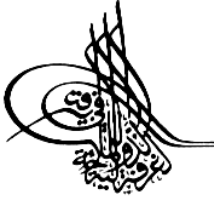
أفادت احصاءات مرفأ جده الاسلامي السعودي، أن الحركة الاجمالية التي تداولها في الاشهر الاحد عشر الاولى من العام ٢٠١٥، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام ٢٠١٤. فقد تراجع الوزن الاجمالي للبضائع المفرغة والمشحونة الى ٤٩,٧١٨,٦٤٣ طنا مقابل ٤٩,٨٧٧,٣٥١ طنا، أي بانخفاض قدره ١٥٨,٧٠٨ طنا ونسبته أقل من ١ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤٩,٧١٨,٦٤٣ طنا كالاتي:

البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٣٤,٩٦٧,٩٢٨ طنا مقابل ٣٤,٨٣٥,٢٠٤ طنا، أي بارتفاع قدره ١٣٢,٧٢٤ طنا ونسبته أقل من ١ بالمئة.

البضائع المصدرة: بلغ وزنها ١٤,٧٥٠,٧١٥ طنا مقابل ١٥,٠٤٢,١٤٧ طنا، أي بانخفاض قدره ٢٩١,٤٣٢ طنا ونسبته ٢ بالمئة.

وانخفض مجموع الحاويات التي تداولها الى ٣,٨١٦,١٤٥ حاوية نمطية مقابل ٣,٨٤٦,٢٠٧ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٠,٠٦٢ حاوية نمطية ونسبته أقل من ١ بالمئة.



-34-

وتجدر الإشارة الى أن هذه الأرقام لا تتضمن تصدير النفط الخام، حيث تعتبر السعودية المنتجة والمصدرة الأولى له في العالم.

\*\*\*\*\*

### ١٨ باخرة تنضم الى الاسطول التجاري الجزائري

كشفت مديرة البحرية التجارية والموانئ في وزارة النقل الجزائري محمد بوسحاقي عن مخطط لشراء ١٨ باخرة بتكلفة اجمالية قدرها مليار دولار، وذلك من أجل تعزيز الاسطول التجاري الجزائري والوصول الى نسبة تغطية ٣٠ بالمائة من المبادلات التجارية.

ودعا بوسحاقي المستثمرين الجزائريين لشراء البواخر من أجل تغطية ٧٠ بالمائة المتبقية، مشيراً الى أن الشركة الوطنية للنقل البحري كانت في الثمانينات تملك ٨٠ باخرة وتغطي حوالي ٣٥ بالمائة من المبادلات التجارية.

\*\*\*\*\*

### Nigeria arrested 1,610 pirates in 2015

**Nigerian military officials arrested 1,610 pirates, militants and criminals in the West African Niger Delta during 2015, maritime security company Protection Vessels International (PVI) said citing Operation Pulo Shield (OPS) officials.**

The arrested people were suspected of piracy, illegal bunkering and kidnapping in the region. Furthermore, security forces seized 50 oil vessels, 200 barges and weapons during the raids. According to the officials, security operations started a sharp increase in September 2015.

“The announcement comes amid uncertainty over the future of the amnesty agreement between the president and former militants in the region,” PVI said. Former militants staged protests on December 14 in Warri, Delta State, amid reports the government was planning to cut the amnesty budget.

PVI added that such a move could see ex-militants return to piracy and organized crime in the region. The Niger Delta had a quiet five months until October 2015, when armed pirates attacked and boarded a refrigerated cargo ship and kidnapped four crew members. This incident took place further west than earlier kidnappings, showing signs that criminal gangs are expanding their area of operation, according to UK-based maritime intelligence company Dryad Maritime.

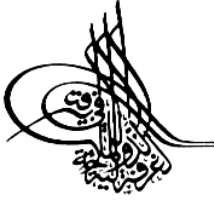
In 2014 alone, six attacks on vessels were reported and 13 crew members were abducted in the area for the purpose of ransom.

World Maritime News.

\*\*\*\*\*

### BP plans to cut 4,000 jobs until end of 2016

Due to low oil prices, the global oil giant plans to cut jobs from its upstream workforce. The global oil giant British Petroleum (BP) announced Tuesday that it is planning to cut 4,000 jobs until the end of this year.



-35-

"By end of this year 4,000 jobs in upstream business will be cut, workforce will be down to around 20,000," David Nicholas, BP's head of group press office, told Anadolu Agency.

"This is driven by the increasingly tough market conditions we are facing. There is very much a focus on making sure that our businesses are simple and efficient as we can make it, responding to market conditions. By far, the biggest driver is of course oil prices," he added.

The cut in workforce includes 600 jobs in North Sea operations.

BP had announced on Oct.27 last year that its profits fell in the third quarter of 2015 year-on-year. The company's underlying replacement cost profit was recorded as \$1.8 billion for the third quarter of 2015, a fall of 40 percent from \$3 billion in the third quarter of 2014.

Chief Executive Bob Dudley had said in a statement in October 2015 "Last year, we acted decisively to reset BP for a sustained period of lower oil prices...We are now in action to rebalance our financial framework in this new price environment."

Turkish Maritime News.

\*\*\*\*\*

### **Beijing officially debuts Cosco-CSCL as China Cosco Shipping Group**

China has formally approved of the establishment of China Cosco Shipping Group (CSG), a new company created from the merger of Cosco and China Shipping. Beijing has also appointed CSG chairman Xu Lirong, 59, to head the new company. Mr Xu previously served in Cosco for 36 years, ultimately as deputy president of Cosco Group. Mr Xu is said to be well respected in both companies and was the leader of a joint working group that formulated the merger, sources familiar with the matter told Lloyd's List. Meanwhile, Wan Min, Cosco Group's current deputy general manager, has been designated as the general manager and a board director of CCSG.

Mr Wan is also the chairman of Cosco Pacific and Cosco Shipping. The 48-year-old was the deputy general manager of China Cosco Holdings between August 2011 and March 2015. Ma Zehua steps down as Cosco Group chairman. The company's general manager Li Yunpeng and his counterpart Zhang Guofa were also removed from office.

China Cosco Holdings will now become the box shipping vehicle of the two giants. China Shipping Development will have the oil and gas tanker fleet.; Cosco Pacific will absorb port assets.

China Shipping Container Lines will become a leasing and financing service firm; the bulker assets, however, will be sold to Cosco Group, according to exchange filings by those units.

Transport Weekly News.

\*\*\*\*\*

### **تراجع حركة التجارة البحرية لم ينسحب على سعة الأسطول التجاري العالمي**

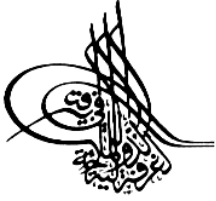
**في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦**

**ارتفاع سعة الاسطول الى ٢٠,٣ مليون حاوية نمطية وتغييرات في المراتب العشرين الاولى**

أدى الركود الذي خيم على الاقتصاد العالمي في العام ٢٠١٥، الى تراجع حركة التجارة البحرية عما

كانت عليه في العام ٢٠١٤. لكن هذا التراجع لم يمنع قطاع النقل البحري من استقبال المزيد من السفن الناقلة

للحاويات العملاقة التي بلغت سعتها الاجمالية ٢٠,٣٨٥ مليون حاوية نمطية في كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦،



مقابل ١٨,٨٧٨ مليون حاوية للشهر ذاته من العام ٢٠١٥، أي بارتفاع قدره ١,٥٠٧ مليون حاوية نمطية ونسبته ٨ بالمئة.

### تغييرات في المراتب الامامية والثلاث الاولى لم تشهد أي تعديل

وأظهر تقرير نشرته النشرة الاحصائية المتخصصة بالنقل البحري (Alphaliner)، أن تعديلات طرأت على مراتب أمامية عدة، في حين لم تشهد المراتب الثلاث الاولى أي تعديل.

فمجموعة "APM-MAERSK" الدانماركية بقيت محتفظة بالمرتبة الأولى بأسطول بلغت سعته الاجمالية ٢,٩٩٢ مليون حاوية نمطية، مقابل ٢,٩٣٢ مليون حاوية نمطية في الشهر ذاته (كانون الثاني) من العام ٢٠١٥، أي بارتفاع قدره ٦٠ ألف حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة. وتمثل هذه السعة ما نسبته ١٤,٧ بالمئة من سعة الأسطول التجاري العالمي البالغة ٢٠,٣٨٥ مليون حاوية نمطية.

كما ظلت "MSC" السويسرية في المرتبة الثانية بأسطول سعته ٢,٦٩١ مليون حاوية نمطية مقابل ٢,٥٣٩ مليون حاوية، أي بزيادة قدرها ١٥٢ ألف حاوية نمطية ونسبتها ٦ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ١٣,٢ بالمئة من سعة الأسطول التجاري العالمي.

وحافظت "CMA CGM" الفرنسية على المرتبة الثالثة بأسطول سعته ١,٨٢٠ مليون حاوية نمطية مقابل ١,٦٤٩ مليون حاوية نمطية، أي بنمو قدره ١٧١ ألف حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٨,٩ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

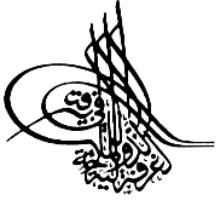
وسجلت "Evergreen" التايوانية تقدما بانتقالها من المرتبة الخامسة الى الرابعة بالرغم من تراجع سعة اسطولها الى ٩٣٢ ألف حاوية نمطية مقابل ٩٥٥ ألف حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٣ ألف حاوية نمطية ونسبته ٢,٤١ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٤,٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

بينما تراجعت "HAPAGLLOYD" الالمانية من المرتبة الرابعة الى الخامسة بأسطول سعته ٩٢٩ ألف حاوية نمطية مقابل ٩٨٠ ألف حاوية، أي بتراجع قدره ٥١ ألف حاوية ونسبته ٥ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٤,٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

في حين تمكنت "Hamburg Sud" الالمانية من الانتقال من المرتبة الثانية عشرة الى الثامنة بأسطول تبلغ سعته ٦٤٦ ألف حاوية نمطية مقابل ٥٣٣ ألف، أي بزيادة قدرها ١١٣ ألف حاوية نمطية ونسبته ٢١ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٣,٢ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

وتراجعت "MOL" اليابانية من المرتبة التاسعة الى الحادية عشرة بأسطول سعته ٥٥٤ ألف حاوية نمطية مقابل ٦٠٥ آلاف حاوية، أي بانخفاض قدره ٥١ ألف حاوية نمطية ونسبته ٨ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٢,٧ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

كما تراجعت "APL" السنغافورية من المرتبة العاشرة الى الثالثة عشرة بأسطول سعته ٥٣٤ ألف حاوية



-37-

نمطية مقابل ٥٦٢ ألف حاوية، أي بتراجع قدره ٢٨ ألف حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٢,٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

وحققت شركة الملاحة العربية المتحدة "UASC" الاماراتية تقدما بانتقالها من المرتبة الثامنة عشرة الى الرابعة عشرة بأسطول سعته ٥١٣ ألف حاوية نمطية مقابل ٣٦٢ ألف حاوية، أي بارتفاع قدره ١٥١ ألف حاوية نمطية ونسبته ٤٢ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٢,٥ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي. وتراجعت "NYK" اليابانية من المرتبة الثالثة عشرة الى الخامسة عشرة بأسطول سعته ٤٩٠ ألف حاوية نمطية مقابل ٥٠١ ألف حاوية، أي بانخفاض قدره ١١ ألف حاوية نمطية ونسبته ٢ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٢,٤ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

وسجلت "Yang Ming" التايوانية تقدما بانتقالها من المرتبة الرابعة عشرة الى الثانية عشرة بأسطول سعته ٥٣٨ ألف حاوية نمطية مقابل ٤٠٧ آلاف حاوية، أي بزيادة قدرها ١٣١ ألف حاوية نمطية ونسبته ٣٢ بالمئة. وتمثل تلك السعة ما نسبته ٢,٦ بالمئة من سعة الاسطول التجاري العالمي.

#### ١٧,٠٨٨ مليون حاوية نمطية سعة شركات الملاحة العشرين الاولى في العالم

من جهة أخرى، أظهرت المقارنة أن حصة شركات الملاحة البحرية التي احتلت المراتب العشرين الاولى في كانون الثاني ٢٠١٦، بلغت ١٧,٠٨٨ مليون حاوية نمطية، بينما كانت حصة شركات الملاحة التي احتلت المراتب ذاتها في كانون الثاني ٢٠١٥، ١٦,٣٢١ مليون حاوية نمطية، أي بارتفاع قدره ٧٦٧ ألف حاوية نمطية ونسبته ٥ بالمئة.

#### ٨٤ بالمئة حصة شركات الملاحة العشرين الاولى في العالم في كانون الثاني ٢٠١٦

وتمثل حصة الشركات البحرية التي احتلت المراتب العشرين الاولى في كانون الثاني ٢٠١٦، والبالغة ١٧,٠٨٨ مليون حاوية نمطية ما نسبته ٨٤ بالمئة من السعة الاجمالية للاسطول التجاري العالمي والبالغة ٢٠,٣٨٥ مليون حاوية نمطية، بينما كانت حصة الشركات البحرية التي احتلت المراتب العشرين الاولى ذاتها في كانون الثاني ٢٠١٥، والبالغة ١٦,٣٢١ مليون حاوية نمطية تمثل ما نسبته ٨٦ بالمئة من السعة الاجمالية للاسطول التجاري العالمي والبالغة ١٨,٨٧٨ مليون حاوية نمطية.

وننشر في ما يلي جدول مقارنة بأسماء شركات الملاحة البحرية التي احتلت المراتب العشرين الاولى

في كانون الثاني من العامين ٢٠١٤ و ٢٠١٥ :



**Top 20 operators in (TEU) on 1/1/2016**

Rank		Operators	Capacity (TEU)		+ / - (TEU)	Share %
2015	2014		2016	2015		
1	1	APM-MAERSK	2,992,000	2,932,000	+60,000	14.7 %
2	2	MSC- Switzerland	2,691,000	2,539,000	+152,000	13.2 %
3	3	CMA CGM- French	1,820,000	1,649,000	+171,000	8.9 %
4	5	EVERGREEN- Taiwanese	932,000	955,000	-23,000	4.6 %
5	4	HAPAG LLOYD- Germany	929,000	980,000	-51,000	4.6 %
6	6	COSCO CONTAINER LINES- Chinese	860,000	824,000	+36,000	4.2 %
7	7	CSCL - Chinese	693,000	677,000	+16,000	3.4%
8	12	HAMBURG SUD- Germany	646,000	533,000	+113,000	3.2%
9	8	HANJIN SHIPPING- South Korean	628,000	608,000	+20,000	3.1 %
10	11	OOCL- Hong Kong	562,000	540,000	+22,000	2.8 %
11	9	MOL- Japanese	554,000	605,000	-51,000	2.7 %
12	14	YANG MING- Taiwanese	538,000	407,000	+131,000	2.6 %
13	10	APL- Singaporean	534,000	562,000	-28,000	2.6 %
14	18	UASC- UAE	513,000	362,000	+151,000	2.5 %
15	13	NYK- Japanese	490,000	501,000	-11,000	2.4 %
16	17	K Line- Japanese	386,000	366,000	+20,000	1.9 %
17	15	HYUNDAI- South Korean	382,000	378,000	+4,000	1.9 %
18	16	PIL- Singaporean	365,000	373,000	-8,000	1.8 %
19	19	ZIM- Israeli	358,000	330,000	+28,000	1.8 %
20	20	WAN HAI- Taiwanese	215,000	200,000	+15,000	1.1 %
		Total General	17,088,000 million	16,321,000 million	+767,000 (TEU)	84 %

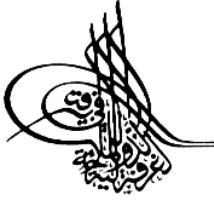
\*\*\*\*\*

**١,٣٦ مليون حاوية نمطية سعة البواخر المتوقفة عن العمل (Idle Vessels)**

ساهم انخفاض حركة التجارة البحرية العالمية في استمرار ارتفاع السعة الاجمالية للبواخر المتوقفة عن العمل (Idle Vessels)، فقد بلغت سعتها ١,٣٦ مليون حاوية نمطية في نهاية العام ٢٠١٥، مقابل ١,٢٤ مليون حاوية في شهر تشرين الاول (أكتوبر) الماضي، أي بارتفاع قدره ١٢٠ ألف حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة، وذلك خلال ٣ أشهر فقط.

وتجدر الاشارة الى أن ارتفاع سعة البواخر عن العمل رافقه دخول عدد كبير من البواخر الجديدة الى قطاع النقل البحري، والتي بلغت سعتها ١,٧٢ مليون حاوية نمطية في نهاية العام ٢٠١٥. وتوقعت مصادر بحرية مطلعة أن يواصل عدد السفن المتوقفة عن العمل ارتفاعه مع استمرار تدفق السفن العملاقة الى قطاع النقل البحري، في ظل الركود الاقتصادي العالمي.

\*\*\*\*\*



### مرفأ شنغهاي الصيني ما يزال الاول في العام ٢٠١٥

أظهرت الاحصاءات أن مرفأ شنغهاي الصيني الذي انتزع المرتبة الاولى من مرفأ سنغابور في العام ٢٠١٠، ما يزال محتفظا بهذه المرتبة للعام السادس على التوالي، فقد تداول ٣٦,٥٤ مليون حاوية نمطية في العام ٢٠١٥، مقابل ٣٥,٣٠ مليون حاوية للعام ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ١,٢٤ مليون حاوية نمطية ونسبتها ٣,٥١ بالمئة.

كما بينت الاحصاءات أن مرفأ سنغابور بقي في المرتبة الثانية بتسجيله انخفاضاً بحركة الحاويات التي تعامل معها في العام ٢٠١٥، حيث بلغ مجموعها ٣٠,٩ مليون حاوية نمطية مقابل ٣٣,٩ مليون حاوية، أي بتراجع قدره ٣ ملايين حاوية نمطية ونسبته ٨,٨ بالمئة.

وأوضحت سلطة مرفأ سنغابور أن هذا الانخفاض يعود الى أن حركة التجارة البحرية بين آسيا وأوروبا وخصوصاً حركة المسافنة (Transshipment) والتي تشكل حوالي ٨٥ بالمئة من الحركة الاجمالية لمرفأ سنغابور حيث استبدلتها شركات الملاحة العالمية بتأمين الخدمات المباشرة بين مرفأ التحميل ومرفأ التفرغ التي هي المقصد النهائي (Final Destination) للحاويات، مستفيدة من التراجع الكبير بأسعار النفط الذي يمثل القسم الاكبر من التكلفة اليومية للبواخر. \*\*\*\*\*

### Liverpool's US\$ 438 million container terminal behind schedule

Peel Ports' Liverpool 2 container terminal, originally scheduled to open by the end of 2015, will now open sometime in the first quarter, reports the Liverpool Echo.

Peel Ports has declined to comment on the delay, but the Echo said the cause may be due to "civil engineering difficulties".

The port operator began construction on the Liverpool 2 terminal back in June of 2013, and in November took delivery of the ship-to-shore cranes from Shanghai's ZPMC.

The terminal, which feature an 850 meter quayside, will sport a total of eight ship-to-shore megamax cranes and 22 cantilever rail-mounted gantry cranes.

Peel Ports he said Liverpool 2 will be Britain's biggest container port, but it will have to compete with the firmly established southern ports of Felixstowe, London gateway and Southampton.

Peel Ports CEO Mark Whitworth told Reuters that Liverpool hopes to increase its share of the British container market from seven per cent to 20 per cent.

So far no direct liner services call from Asia and only three call from North America, according to ocean carrier schedule and capacity database BlueWater reporting.

Felixstowe and Southampton have a respective ten and nine direct liner connections with Asia, plus other global container, roll-on/roll-off and multi-purpose services that all their docks.

American Shipper News.

\*\*\*\*\*

### Carriers must lay-up many more ships to restore profitability to rates

CONTAINER shipping tonnage must be reduced at a far more than it was even in the turnaround year of 2009 if there is to be a real freight rate recovery, says Denmark's SeaIntel Maritime Analysis.

39/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



-40-

But SeaIntel said the rate of cellular tonnage withdrawal in the nine trade covered by the Shanghai Containerised Freight Index (SCFI) is below that level except on the transpacific, reports Lloyd's Loading List.

The idle box fleet stands at 303 vessels, or 5.9 per cent of the total fleet, representing 3.8 per cent, or 746,014 TEU of total containership capacity, latest data from Lloyd's List Intelligence showed.

"With 1.7 million TEU having been delivered in 2015 and global demand growth in the range of 0 per cent, it is clear that more substantial idling of tonnage would be necessary for a recovery," SeaIntel said.

"If we were to see a resurgence of rates in 2016, this would have to be driven by a much more substantial idling of capacity post-Chinese New Year [February 8]," SeaIntel said.

"This means that in order to stage a more sustained recovery, a large part of the fleet would have to remain idled - something the carriers did not manage to do in 2010." French consultancy Alphaliner reported that the idle containership fleet stood at 306 vessels representing 1.33 million TEU as of December 14, down 70,000 TEU compared with a fortnight earlier - the first decrease since July - and mostly the result of increased scrapping. London's Drewry Maritime Research said in December that the size of the idle fleet went up 52 per cent to 900,000 TEU in November 2015 from the previous month. The idle vessels accounted for 4.6 per cent of the world's fleet as of November.

Drewry said the idle fleet peaked in 2009 when as much as 1.4 million TEU worth of ship capacity, then representing 11 per cent of the world fleet, was laid up.

When freight rates bottomed out in 2009, carriers sought to idle vessels in the range of 10-15 per cent of the global tonnage, according to SeaIntel.

As a result, rates surged in 2010 and the year saw the highest freight rates recorded for eight of the nine deep sea trades covered by the SCFI as well as the biggest increase in the average freight levels.

Seanews

\*\*\*\*\*

### **Maersk cuts 110 jobs at HQ**

Danish ocean carrier Maersk Line has begun the process of reducing its workforce as part of the cost cutting plan.

The world's largest ocean carrier is eliminating 110 positions this month at its headquarters in Copenhagen where 1,125 persons worked previously.

Maersk would reduce its landside staff of 23,000 by 17 percent (around 4,000 jobs) by the end of 2017. Maersk has said that it would seek to reduce layoffs through "managing natural attrition."

The positions are being eliminated as part of a plan announced Nov. 4 that seeks to reduce sales, general and administration costs by \$250 million in 2016, the impact will be \$150 million, it said.

The Danish company had stated that it will shed 4,000 jobs in its Maersk Line unit as part of a program to "simplify the organization."

Marine Link

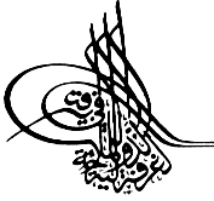
\*\*\*\*\*

### **France's CMA CGM offers to buy Singapore's Neptune Orient Lines**

French transport firm CMA CGM SA has made a US\$2.4 billion takeover bid for Singapore-based Neptune Orient Lines (NOL) to try to cement its own position as a global leader in container shipping.

40/41

ICN – Newsletter nr. 57 – January 2016



-41-

The proposed cash acquisition, announced in a filing with the Singapore Exchange where NOL is listed, values it at around Sg\$3.4 billion (\$2.4 billion).

Marseille-based CMA CGM, the world's third largest container shipping firm, is offering Sg\$1.30 for each NOL share, 6.1% more than Friday's closing price of S\$1.225.

State-linked investment firm Temasek Holdings said it would sell its nearly 67% stake in NOL, a move that would trigger a mandatory takeover offer for the firm's remaining shares. NOL said the offer has the full backing of its board.

The offer must gain regulatory the approval from anti-trust authorities in China, the European Union and the United States, within a year after Monday's announcement, but executives from both sides said they expect it by the middle of next year.

Bloomberg news said the deal is the largest for the container shipping industry since Maersk bought Royal P&O Nedlloyd NV for the equivalent of \$2.96 billion in 2005.

A combined entity will have the capacity of 2.4 million TEUs (twenty-foot equivalent unit containers), a market share of about 11.5 percent, a fleet of 563 vessels and a combined turnover of about \$22 billion, allowing it to better compete against market leaders A.P.

Moeller-Maersk of Denmark and Geneva-based Mediterranean Shipping co.

CMA CGM currently has a global market share of 8.8% with 469 vessels. Last year, the group handled more than 12 million TEUs and generated up to US\$16.74 billion in revenues.

Agence France – Presse (AFP).

\*\*\*\*\*

### ايران تشتري ١١٤ طائرة مدنية من (Airbus) الاوروبية

نقلت وكالة تسنيم الايرانية للأنباء عن وزير النقل الايراني، أن ايران تعتزم شراء ١١٤ طائرة مدنية من

شركة (Airbus) الاوروبية، في خطوة تأتي قبل الرفع المتوقع للعقوبات الدولية المفروضة على ايران.

ونقلت الوكالة عن الوزير عباس أخوندي قوله: "اتخذنا الخطوة الاولى في الاتفاق مع إيرباص على

شراء ١١٤ باخرة".

من جهتها قالت (Airbus) أنها لم تدخل في محادثات تجارية مع ايران لحين رفع العقوبات، ويتوقع

رفع العقوبات في وقت لاحق يوم السبت (رفعت العقوبات) مع اجتماع دبلوماسيين في فيينا وإعلان ايران إطلاق

سراح ٤ أميركيين من السجن. ويبلغ ثمن صفقة الـ ١١٤ طائرة طبقاً للأسعار المعلنة أكثر من ١٠ مليارات دولار

طبقاً لنوع الطائرة.

وتشير تقديرات مسؤولين في صناعة الطيران في ايران والغرب الى أن ايران التي بلغ عدد سكانها ٨٠

مليون نسمة، في حاجة الى ٤٠٠ طائرة أو أكثر في العقد القادم، لتجديد اسطولها المتقادم الذي يعاني من عدة

حوادث تحطم مميتة في السنوات القليلة الماضية.

\*\*\*\*\*